

Bolletí de la Societat Arqueològica Luliana

PALMA.—FEBRER—MARÇ DE 1923

IN · MONIMENTVM

VATI · EGREGIO

MICHAELI · COSTA · LLOBERA

ALMÆ · SEDIS · CANONICATV · PONTIFICALI · MVNIFICENTIA · INSIGNITO

QVI

EMINENTI · SAPIENTIA · EXIMIÆ · VIRTVTIS · AC · ILLIBATÆ · VITÆ · NITORE

INTER · DOCTOS · PIENTISSIMOSQVE · EFFVLSIT · SACERDOTES

ATQVE

VEHEMENTI · IN · PATRIAM · FLAGRANS · AMORE

VERNACVLAS · NITIDE · COLVIT · LITTERAS

VBERIQVE · SEMPER · AFFLATVS · NVMINE

ELEGANS · CLASSICÆ · ANTIQVITATIS · ÆMVLTOR

SANCTAM · RELIGIONEM · MIRA · MAJORVM

NATALE · SOLVM · GENTISQVE · NOSTRÆ · INGENVAM · INDOLEM

INGENTI · CONCIVIVM · PLAVSV

AVREAM · CITHARAM · DVLCISONAMQVE · DVCTILI · PERCVTIENS · MANV

CELSIS · EST · COPIOSE · MODVLATVS · CARMINIBVS

AVGVSTA · IN · SPIRITVS · CATHEDRA

MIRIFICÆ · TERESIÆ · DVM · CONCINEBAT · ELOQVIA

AGNI · ANTE · THRONVM · ROBORIS · INSTAR · FVLGINE · ICTI · PROSTRATVS

NOBILEM · GLORIOSE · EFFLAVIT · ANIMAM

DIE · XVI · OCTOBRIS · ANNI · MCMXXII

SIS · FELIX · AC · BEATVS

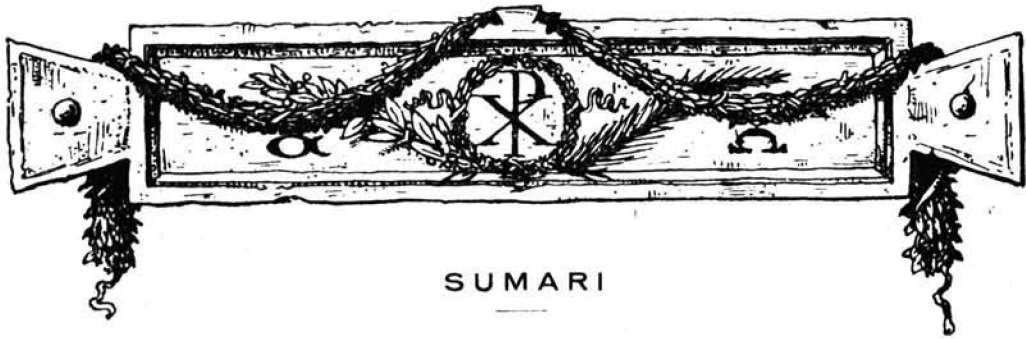
JAMJAM · OVANS · ÆTHEREVM · ADI · OLYMPVM

QVI · OLIM · LAVRO · CINGI · CONSVEVERAS · NVNC · ÆTERNA · REDIMITVS · CLARITATE

INTER · CÆLICOS · CONCENTVS · ETIAM · TV · O · CHARISSIME · FESTIVAM · LEVA · VOCEM

INEFFABILES · SVMMI · DEI · CANITO · LAVDES

CANITO · IN · ÆVVM



SUMARI

- I. Dedicatòria.
- II. Dues estrofes inèdites d'En Costa, per *D. Joan Aicover i Maspons*.
- III. Lo Doctor Mossén Miquel Costa i Llobera, per *D. Andreu Caimari, Prevere*.
- IV. Dol, per *D. Guillem Colom*.
- V. Horacianes de Miguel Costa y Llobera, per *D. Juan Luis Estelrich*.
- VI. L'obra Poètica d'En Costa, per *D. Miquel Ferrá*.
- VII. Benamat de Deu y dels homes, per *D. Francesch S. Forteza, Prevere*.
- VIII. Costa i Llobera, (poesia) per *D. Josep M.^a Garganta*.
- IX. El primer tomo de poesias de Costa, per *D. Gabriel Llabrés*.
- X. Algunas consideraciones sobre las "Visions de la Palestina," y la Literatura Mediterránea, per ***
- XI. * * *, per *D. Antonio M.^a Peña*.
- XII. Tribut, per *D. Joan Pons i Marquès*.
- XIII. Correspondència d' En Miquel Costa, per *D. Joan Rosselló, de Son Fortesa*.
- XIV. A la santa memòria d'En Miquel Costa i Llobera, (Remembrances) per *D.^a Maria-Antònia Salvá*.
- XV. El primero y el último sermón del Sr. Costa, per *D. Antonio Truyols, Presbítero*.
- XVI. Fisonomía moral de Costa y Llobera, per *D. José I. Valentí*.
- XVII. El nostre agraiment, per *J. R. d' A.*
- XVIII. Lámina CLI. Retrato del M. I. Sr. D. Miguel Costa y Llobera, Canónigo.
- XIX. Dibui, per *D. Antoni Jiméncz*.



D. MIGUEL COSTA Y LLOBERA, CANÓNIGO

N. 10 MARZO—1854.—POLLENSA

† 16 OCTUBRE—1922.—PALMA

DUES ESTROFES INÈDITES D'EN COSTA



LA meua memoria està molt lluny d'esser privilegiada, pero els contats moments de plenitud assolida per l'inspiració dels grans poetes, solen deixar-hi solc inesborrable.

D'aquí vé que hi floten nombrosos fragments poètics, i he pogut entregarme sovint a la fruïció de rumiar, sense tenir els textos a la vista, alguna oda d'Horaci i de Fray Luis de Leon, *Le lac* de Lamartine, *Booz endormi* de Victor Hugo, *Fantasia* de Carducci, la *Introducció a los Cantos del Trovador* de Zorrilla, *En la noche buena* de Querol, i altres poesies, entre elles casi totes les d'En Miquel Costa que duen les dates culminants de la seua vida literaria: 1874, 1875 i 1876.

Aquesta persistència del record textual es en mí la prova més segura del enamorament.

En Miquel Costa tengué des de Madrid amistosa correspondència amb el meu germà Josep. Li envià manuscrites algunes poesies, per exemple *L'Harpa*, que de llevors ensà sé de memòria, i una que comensava amb les següents estrofes:

Muda la tierra de estupor sublime,
muda la noche estaba;
y solo el mar, que como el alma gime,
en sueños hondamente murmuraba.

Sin voz apenas agitaba el pino
su augusta cabellera,
y una sonrisa del amor divino
flotaba en el azul de la ancha esfera.

L'autor no volgué aprofitar aquests versos, que restaren inèdits; pero quelcom d'ells subsistí en el sonet *Insomnio*, inclòs en les *Líricas*.

Pot ser qualcú trobarà estrany que jo retregui aquestes intimitats. Per mí les més petites revelacions d'una labor artística tan excepcional com la d'En Costa, ofereixen un interès extraordinari.

JOAN ALCOVER I MASPONS.

LO DOCTOR MOSSÉN MIQUEL COSTA I LLOBERA (1)

PRÓLEG



AN parlat els Majors a lloança de Mn. Miquel Costa i Llobera, qui era Màxim entre els grans lírics de la nostra poesia. Han projectada llum al costat de sa figura resplandenta de serenitat, en constel·lació mutuament benèfica i guiadora de les gents.

Parlin ara els deixebles a gratitud laudatòria del Mestre humaníssim i comprensiu dels petits, bell com un Apol·lon cristià, estimulador de vocacions pressentides. Els planetes són ditxosos de rebetjar-se dins la cabellera del seu sol.

El títol de gratitud que m'empeny an aquest lloc elevat farà veure lo gran de la figura de Mn. Costa qui no's desdenyà de acullir la meua insignificància. Si qualca cosa modesta he feta en el camp de les lletres a ell ho dec. Com un dia ell digué a Virgili, jo podria dir li també a ell:

Oh suavíssim, immortal poeta! (*)
«mitat de la meu'ànima» 't diria,
com un jorn te digué l'amich Horaci,
si tant gosava qui de lluny t'adora...

Ell me despertà com un instint poètic, quant lletgia golosament en família les composicions seues que *El Ca d'Inca*, *La Bona Causa* i *Ca- Nostra* anaven publicant succesivament a Inca, a pas de caragol, però a pas patriòticament segur. Els primers ensaigs los hi mostrí, sens haver-lo vist més que damunt el Chor de la Seu, nibat de devoció i de distinció. I en un poemat Constantinià, «*In hoc signo vinces*», vaig imitar les estrofes horacianes, com un aprenent trapassar qui, embabayat davant la gentilesa de les àmfores gregues del Mestre, gosa fer-ne d'amagat, (i no us diré quina gerreta me surtí!)

N'hi vaig fer present del primer exemplar d'aqueix Pòemet, editat munificament per l'AJuntament d'Inca, (3) ab aquesta dedicatòria en versos blancs:

Penjava al vent de la tardor ma lira,
guaytant l'esboldregat, ple de misteri

(1) Conferència lletgida en el Museu Diocesà de Mallorca, dia 26 de Janer de 1923.

(2) *Horacianes*.—II A Virgili. Costa i Llobera, pl. 27.

(3) Andreu Caimari. | *In hoc Signo vinces*. | Poem

del vell. Castell de l'*Harmonia* clara.
La lluna se moria... Mes de prompte
ratgen tímídamt subtils cadències
del vell palau, i creixen i difonen
tremolors grates de *dolçura pàtria*.
S'aixampla per estones l'harmonia
i al punt un vent de profecia sembla
que fa reneixe un cant a cada poble
que fa brostà un verger a cada passa...
Ma lira, que ès talment una jugueta,
a tal halè sent estremir ses cordes,
a tal halè que a ratxes inspirades
un cop escampa l'estre apocalíptic,
que auster perdura dins les Catacumbes,
i un cop vos extremeix ab frec d'un àguila
o be ab lo sò davídíc d'un salteri
canta el terror sagrat de Palestina,
la que sembla *escriuixida de prodigis*,
o be en el clàssic ritme llatí-helènic,
hi fa decorre el riure i la bellesa
de nostra Illa, resplandenta i pura
com l'estol de cignes de la Grècia.
A tal halè fecond vibra ma lira,
i el cor se sent poeta... I una espurna
surt del Castell, tot aclarint la via,
i el matinal estel clou sa parpella...

¡Oh, Mestre dels Cantors, que Deu vos
[guardi!

Rebeu aquest humil present, primícies
de mon cor joversà, ple de gaubança;
puís que us escau l'*aplega-mans i ofrena*,
si el cor del vell Castell heu fet reviuire,
si heu treta gran florida per la *terra*,
si de! Castell, aclarint-me la via,
m'haveu mostrat el *Temple de Bellesa*,
de *columnades de gentils estries*,
com el *cordatge de la sacra lira*,
on heu *gruavat el nom de nostra pàtria*...

Ell lletgia, insensible al fosc elogi, jo tremolava. I me digué: Ara ja domines la tècnica dels versos, i pots navegar a vela plena. Del demés... Però, ¿quin curs estudies? — El primer de Teologia — responguí. — Doncs estudia molta de Teologia i molta de Escriptura que aquesta és la suprema formació.

Allò fou per mí una revelació primerenca de equilibri, de seny, de plenitut, de serenitat.

met Constantinià premiat en el XV Certamen Científic Literari del Seminari Conciliar de S. Pere de Palma de Mallorca, celebrat el dia 6 de novembre de 1913. — Inca, Estampa de Ca-Nostre. — 1914.

DAMUNT L'ALTEURA

Honorable naixensa del Poeta. — Educació cristiana. — Selecta iniciació de les lletres. — Batxillerat excel·lent i seriós. — Primeres volades poètiques castellanés. — L'aura del Renaixement català passa per l'Universitat. — Damunt l'altura. — El Pi de Formentor.

A la Vila de Pollensa, hereva del nom prestigiós de l'antiquíssima colònia romana *Pollentia*, fundada per Quint Cecili Metel·lus (121 a. d. C.), va nèixer primogènit d'una família pròcer de pagesia, el nostre Poeta, el dia deu de març de 1854.

Era costum allà qui se perpetuà fins l'any 1855, d'adornar ab llorer i palmes el portal de la casa ont era nat el primogènit de la família. En el naixement de aquest poeta, se rompé la poètica tradició i els llindars de la porta foren nuus. Li estava reservat conseguir-los per dret de conquesta. (1)

Les seues disposicions i temperament natural florien de seny i gràcia en una educació delicada. A ca-les Monges de la Caritat aprenia la doctrina i les lletres, dins la cambra de feyna, a on feyen també un temps les devocions. I ell hi prenía molt d'interés. Creuríeu? Un dia, el temps dels *Passos*, les monjes notaren que plorava, — «perque li feya pena lo que patía el Bon Jesús» — respongué a les monjes maternalment meravellades. Molt prest li feren fer la *lectura* que preceptúa la Retgla. I totes n'eren alabades.

Un dia repugnava fort que li fessen una *sanguia*; li mostraren un Sant Crist i per la seua amor allargà graciosament el bras.

Una pobre demanà a sa mare una flassa-deta... El nin Miquel jugant, sentí la resposta de sa mare i li digué: «Ma mare, que li agradaria a Vostè, si tengués fret, que li diguessen: Torna demà, ja la cercarem?» — «Tens raó, fill meu, crida la». — I la hi cercà tot d'una.

Anant un dia ab les criades a passeig, guaytaren dins la Església profanada de Montissión, i exclamá resolt: «M'agradaria esser gran i tenir doblers per que hi tornassen dir Missa.»

Aquesta visió de l'esglesia fou providencial

(1) J. L. Estelrich | *Páginas Mallorquinas* | Palma de Mallorca | Tip. J. Tous. 1913 | pág. 158.

í el va atreure on se vulla se trobás, i el lligà a Pollensa per be de la nostra terra.

Ben prest comensà l'estudi del llatí a Pollensa mateix ab el Sr. Macià, un d'aquells «lectors» d'una generació que ès passada dins una ona de simpatia, i de «disciplines».

Pero qui l'anava iniciant dins el bon gust primerenc de les lletres era el seu oncle matern, D. Miquel Llobera i Cánaves (1), «poeta ignorat», «home de sensibilitat delicadíssima i de imaginació exuberant que visqué reconcentrat en la muda contemplació de la naturalesa en la lectura i en la caritativa pràctica de la medicina».

La Musa del jovecell nebot pagà sobiranament el be de aquesta iniciació ab una de les poesies més evocadores i perfectes castellanques que va fer. Novell sacerdot, cantá desde Formentor, p'el juliol de 1892:

Mas, ¿quién aquí me revelara el culto
de la Musa invisible de estos montes?
¿Quién si no tú, poeta, que ignorado
la comprendías en silencio grave?
Por tí el supremo hechizo de natura
todo mi sér compenetró. Tu mano
puso en las más los augustos libros
en que grandes videntes imprimieron
la belleza inmortal... ¡Ah! si resuena
con cuerdas tuyas vibrará mi liral

Ara comença la primera època d'expansió: l'estudi del Batxillerat, (1886).

A les hores els estudis passaven per una lenta i ascendent reconstitució. Baix la direcció de D. Francesch Manuel de los Herreros, per donar facilitats an els escolars de pagesia, se fundà un Col·legi d'interns, adjunt a l'Institut Balear, habilitant el segon i tercer pis de Montissión. Hi ha un estimul constant en la repartició pública de premis als alumnes excel·lents. El jove Miquel hi brilla noblement entre els d'aquella generació qui són estats autèntica glòria de Mallorca i d'Espanya en tots els rams de ciència, literatura i política. Rebé entre altres premis un Diccionari de *Raimundo de Miguel* «en señal de aprecio y recompensa por el buen comportamiento que observó y la aplicación que ha demostrado durante el curso

(1) *A un poeta ignorado*.—Nota, p. 144 de LIRICAS. | Palma de Mallorca. | Tipo-litografía de Amengual y Muntaner, 1899.

académico de 1867 a 1868». (1) Aquest posa de relleu una de les aficions més característiques que li obren les portes del temple de la bellesa clàssica.

En una llarga i sugestiva conversa ab don Juan Lluís Estelrich, he vista resucitada la pintoresca vida d'estudiants, alegre, franca, travessadissa innocentement. La gènesis, desplegament i ascensió definitiva del poeta; l'intimidat provada i may esqueixada, que bellament un podia dir a l'altre el «mitat de la meva ànima» d'Horaci, tant, que trascendia entre les famílies, i N'Estelrich tenia una cambra assenyada a Ca'n Costa i el pare del poeta li deya graciosament *el quint dels meus fills*; la vida a Barcelona i la vida a Madrid; un epistolari interessantíssim on hi palpita En Costa ab tots els entusiasmes i depressions; les crítiques primerenques de estètica; les audàcies d'un, la serietat de l'altre, en una paraula un món d'encantament iluminat per una constel·lació d'homes il·lustres. Públicament en don gracies a D. J. Lluís Estelrich de la tarda deliciosa que passí dins la seua cambra d'estudi, vessant de llibres i de bon gust.

A Montissión aprofità molt el temps. Entre escola i escola anava a estudiar dins la Biblioteca, on el diligent bibliotecari D. Bartomeu Muntaner, posava ab permís dels superiors, a la disposició de En Costa tots els llibres que volia. De les recreacions bullicioses del capvespre desapareixia per estudiar o per resar a una de les tribunes que guaitaven dins l'Església de Montissión.

Corregué la veu que portava cilicis i moltes vegades s'hi divertí N'Estelrich ab pesadures que feyen riure molt En Costa i no minvaven el seu prestigi ni l'amistat de tots.

Les aficions comunes uniren a uns quants amics entorn d'En Costa: En Rosselló de Son Forteza, En Francesch Mir i N'Estelrich. En Mir feya qualche vers, N'Estelrich, epigrames, lletgien novel·letes per entregues molt dramàtiques, i «ploraven com a Magdalenes» diu N'Estelrich gràficament. Moltes poesies, que escrivia En Costa en castellà encara resten inèdites en poder del mateix Estelrich. Lletgien ab molta fruició els *Almanachs* que publicava D. Tomás Aguiló. L'interessà molt an En Costa l'estrofa d'una poesia de En G. Maura i una altra de D. Tomás, i temps després l'adoptà per una de

(1) De la *Dedicatòria* en el *Diccionari* que guarden els hereus de Mn. Costa.

les més belles poèsies, *Temporal*, i per la suggestiva *Les dones d'aygua*.

A l'any 1871, rebé el grau de Batxiller i se'n va a Pollensa.

Entre N'Estelrich i En Costa hi ha un intercanvi literari constant i germanívol.

Qué fa a Pollensa abans de emprendre la carrera de Misser?

Tengué molta afició al dibuix. I algunes vegades els dibuixos li robaren el temps de ocupacions literàries.

«Tengo ⁽¹⁾ aquí las *Hojas y flores* de don Gerónimo Rosselló y también *lo Foglar de Maylorcha*, cuya lectura he emprendido con ánimo de estudiar nuestro antiguo lenguaje. Tú bien sabes con cuanto entusiasmo miro las bellezas de esta obra, y por lo mismo nada te diré de los ratos de solaz que me proporciona. En las Hojas y flores hay algunas composiciones muy de mi gusto y magníficas baladas traducidas o hechas a imitación del alemán e inglés.»

Li envia una balada i altres composicions, «explay del mal humor i melancolia.»

A Barcelona ccmensa el curs de Dret de 1872 a 1873. De la vida d'Universitat en sabem poques coses. A la darrereria d'octubre de 1873, envia an Estelrich «Memorias de tus amigos mallorquines y ex-académicos, que, apesar del pantano de la plaza de la Universidad (efecto de las continuas lluvias de estos días), tienen el heróico valor de asistir diariamente a todas sus clases como lo hace este tu s. s. y amigo, Miguel Costa».

Instalat an el quart pis del carrer de Fontanelles, 11, obrí els ulls a un món novell: un aire primaveral de *Renaixement* desvetla aquella terra. I ell s'hi troba apler. Intimà ab el benemèrit de les lletres En Rubió i Lluch. ⁽²⁾ Freqüentava la casa del seu coterrani, En Ramón Picó i Campamar, «l'altíssim poeta de les tres *Englantines*»; aqueix el presentà a altres poetes i escriptors que formaven el nucli principal de la primera societat d'acció catalanista, *La jove Catalunya*. Es tertulià de Ca D. Victorià Amer, casat ab D. Victòria Peña, ambdos poetes, a on solfen pendre'l cafè En Verdaguer, En Ma-

rià Aguiló i altres escriptors i sobre tot alguns estudiants de la colònia mallorquina, que vivien tan bulliciosament en el carrer de Regomir que per molt de temps sabé el carter on era el «Manicomi de Regomir».

«Però el qui més comprengué el jove Costa ⁽¹⁾ i més influencia exercí en ell fou En Marià Aguiló, [an el qui el recomenà En Quadrado], el venerable Patriarca de les lletres catalanes, del qual tots quants hem tingut la sort de conèixer n'hem rebut, més tart o més d'hora, estímuls, lliçons o consells. En sa casa lligà ferma amistat ab els dos Mossens Verdaguer i Collell, dels qui sempre en fou tan afectat».

Llavors és quant començà a escriure en llengua materna.

Les primícies, que duen fetxa de 1873, surtiren damunt *La Revista Balear*, que gracies a l'audàcia del jovençà Mateu Obrador «publicaban en Palma ⁽²⁾ Quadrado, D. Tomás Aguiló, Rosselló, Fratres, Gabriel Maura y demás dioses mayores y menores del Parnaso mallorquín». En Pep Alcover i N'Estelrich ab la picardia de pendre-li els manuscrits vengeren la seua modèstia i encongiment esquiu.

En el convit que feren en honor de Mossèn Costa, quant fou proclamat *Mestre en Gay Saber*, els seus amics, En Mateu Obrador recordava l'emoció de la naixensa literaria del poeta. «En aquell estudiet de la llibreria de Ca'n Guasp s'hi reunió de vetlada els fundadors i la colla de la Revista i allà s'hi lletgien rimes i proses de tot arreu, sense ferne gayre escrupulosa triadella. Un vespre, mos hi arribà, entre altres poèsies mallorquines, aquella que tots saben i recorden, titulada *La Vall*. Secretari de Redacció, com a més jove, vaig ferlosne lectura a n'els prohoms i mestres (en gloria sien) de les nostres lletres de llavors. Cadascún d'ells, tant com anaven escoltant aquelles dolces i armonioses estrofes,—primerenques passades de russinyol jove qu'encara duya plomatjó de niu,—feren l'ull viu i sonrigueren, devant l'aparició i revelació d'un novell poeta de cap de brot. Aquesta poesia duya per tota firma una *M.* i una *C.*, i al costat de la data, deya «*Vall de Ternelles*». Qui més qui manco, endevinà en l'autor d'aquella oda agradable a un tenral pollensí de denou anys; i no sé quins dels mestres,

(1) Carta a D. J. Lluís Estelrich. Pollensa Junio de 1871.

(2) *Catalana*—Revista.—Any V.—31 octubre 1921, núm. 129, pl. 474.

(1) *Catalana* cit. A. Rubió y Lluch, pl. 478.

(2) J. L. Estelrich.—*Páginas Mallorquinas*.—Palma de Mallorca.—Tip. de J. Tous, 1912, pág. 133.

quant s'acabava la lectura, va retreure aquell mot de profecia virgiliana: «*Tu Marcellus eris...*»

Seguiren *Diada de Juny, Amor de Patria, Cançó, Dos sospirs, A un claper de gegants*, plenes de llum i d'impetu primaveral, i de sentiment fonament harmònic de la naturalesa en forma sòbria i reposada.

Estimulat p'els amichs, presentà an els Jochs Florals de Barcelona de 1874 *La primera llàgrima*, escrita en el citat carrer de Fontanelles, que fou premiada ab el primer accésit: «Aquesta primera llàgrima (1) que s'ha vessat al món es d'Eva pecadora al ser llençada ab son espòs del Paradís i contemplar la terra desolada i erma. Com en la *Éloa* d'Alfred de Vigny, un àngel la recull i la puja al cel; Deu s'en apiada i la fa brillar en lo trono del Fill; i encarrega a l'àngel de l'Esperança que baxi a la terra a ser lo consol del home. L'àngel hi va i al serhi prop sent los plors de dolor dels mortals mentres que devalla del cel un càntic que diu «Benaventurats los qui ploren!» Es una composició sencilla, d'execució una mica indecisa i de la que l'autor no feya gran cas, però de toda manera tan bella concepció era impossible que la pogués tenir cap poeta vulgar».

El curs de 1874 al 75 fou ascencional i definitiu. Basta anomenar la *Primavera, Lliri*, i sobre tot *Damunt l'altura* per arribar d'un vol d'àguila al *Pi de Formentor*.

Eren les vacances d'estiu i escrigué el *Pi*.

S'en va a Ciutat i la primera visita és a N'Estelrich. Ab una expansió riolera que contrastava ab la modèstia habitual li digué: «He escrita una poesia que me pareix que t'agradarà». I li recità el *Pi*. N'Estelrich va romandre esglayat, i ple de emoció—«el vaig passetjar triomfal—me deya—d'un amic a l'altre». Anaren an En Mateu Obrador que tenia un Col·legi an el *Pes de sa paya*. I anaren a ca D. Jeroni Rosselló, «l'heralt de Ramón Lull», i anaren a ca D. Lluís Pons i Gallarza, que exercia un bell patriarcat damunt el jovent.

Havia lletgit En Victor Hugo del qual pareix que'n prengué la vasta halenada. Però no podem negar que aquell *Pi* s'alsa com un *cedre* bíblic, *electus ut cedri*, que

tè plujes, i rosades, i vents i llum ardent
i, com un vell profeta, reb vida i s'alimenta
de les amors del cel.

Es un *Pi* lluytador i vencedor, que a les ventades de Deu, creix i reprèn.

Oh! si: que quant alloure bramulen les ventades
i sembla entre l'escuma que tombi el seu penyal,
llavors ell riu i canta més fort que les onades
i vencedor espolsa demunt les nubolades
sa cabellera real.

El *Pi* marca les altures de la consecració definitiva d'un poeta. Aquella simplicitat una mica inconscient: «He feta una poesia que me pareix que t'agradarà», revela un vident que parla les paraules que Deu posa en sa boca trémola del foc diví.

El *Pi*, arranc líric de primera força, tengué el do taumatúrgic, com l'oda d'Aribau, *A la Patria*, p'els catalans, de desvetlar la conciència dels mallorquins.

Tots els nostres poetes l'aplaudiren, i n'hi'n demanaven copies. En Tomás Forteza (1) li escriu, ab grans elogis, que no l'ha gosada publicar damunt el *Museo*, per trobarla massa bona per un periòdic. I desde que En Juan Alcover, an a qui regonec excel·lents dots de crític—diu En Costa—ha confirmat el judici d'altres sobre el *Pi de Formentor*,estic més persuadit de que val qualche cosa aquesta poesia.

La premsa de Barcelona i de Mallorca la publiquen. I de la generació que ja passà podem dir que no hi havia homes ni dones de mitjana cultura que no sabessen estrofes del *Pi*.

ANDREU CAIMARI, PVRE.

(Continuad.)

DOL

El príncep màxim de les nostres Lletres, Mos. Costa i Llobera, és mort. Bé poden trilletjar les campanes de la Basílica lírica, com digué un jorn Rubén en honor de Leconte. Descansa ja, pàl·lida i sens vida, aquella magestuosa testa de Gran Sacerdot, aquella testa coronada—coronada dels més verds llozers,—plena d'augusta bellesa antiga, que exigiria el

(1) *Catalana* cit. J. Franquesa y Gomis. pl. 466.

(1) Carta a Estelrich 16 Jener, 1876,—31 Jener 1786.

relleu de la medalla i la consagració olímpica del marbre. Reposi en pau.

Bé pot plorar sa mort Mallorca i Catalunya i amb elles tots els pobles de civilització mediterrànea! Geni de màxim equilibri, en ell es realisà el miracle de l'eúritmia més perfecta i a ell fou donat atènyer el llorer de fulla immortal que conra el mateix Apol·lon i arribar fins a l'ullal de la Castàlia inaccessible a on es banyen les sacres Muses. Perque Costa des de la primera poesia que publicà va revelar-se ja com a poeta altíssim, com el poeta per excel·lència que hagués tengut Mallorca des de que en ella existeix rastre de cultura. Y aquesta primacia no és susceptible de discussió, així per l'alta de ses inspiracions i la robustesa del seu estre com per la magnificència de les imatges i la perfecció artística del estil. Els adoradors de la forma, els idòlatres de la versificació refinada i del suprem artifici, o aquells parnassians més seduïts per l'efecte secret de l'eufonia rítmica tendrien que sometre's i admirar al poeta mallorquí en quant a la possessió d'aquesta habilitat tècnica duita al últim extrem. En camvi, els qui cerquen per damunt tot la força de les idees, el batec de la passió o l'intensitat gràfica de l'imatge qui ressucita la sensació fugitiva a la vida perdurable del Art, aquests han de acatar també la supremacia d'En Costa. Ambdós elements se fonen en una sola excel·lència, en aquella excel·lència qui constitueix *lo clàssic*, i no en el seu limitat sentit històric, sino en la seva accepció permanent i eterna. Les seves obres constitueixen una harmonia vivent pel règimen d'una disciplina invisible qui logra subordinar lo accessori a lo principal i adequar totes les parts al conjunt amb continuïtat meravellosa.

Vertaderament, a no ésser tan modest com insigne, hagués pogut dir de la seva obra, amb tota sinceritat, lo que de la seva havia dit, anys enera, el seu model, Horaci:

Exegi monumentum aere perennius,
regalique situ pyramidum altius:
quod non imber edax, non aquilo impotens
possit diruere, aut innumerabilis
annorum series, et fuga temporum.
Non omnis moriar.

I si això deïm del poeta, què direm de l'home? Sacerdot en el concepte més plenari, en aquell august concepte que la Bíblia significa,

no desdenyà un sol instant el ple exercici de les virtuts cíviques. Atent sempre a tota palpació del cor humà, hauria pogut dir, d'una manera més sublim i cristiana, lo que el poeta llatí amb menys raó s'apropiava:

Homo sum
et nihil humani a me alienum puto...

Reposi en pau el gran home i el gran poeta. La seva memòria, perdurant sempre en el cor de tots, deixarà a darrera seu una estela lluminosa de seny i de bonhomia, amb la benefactora influència dels poetes patriarques, tan enfora de la tràgica esplendor *baudelaïriana* dels poetes maleïts...

GUILLEM COLOM.

HORACIANES

de Miguel Costa y Llobera.



odos los melindres sociales que modestamente pudiera oponer a la expresión de una amistad cariñosa, larga y fructífera con Miguel Costa, fueran ofensivos para el sincero afecto con que la sostuvimos desde los comienzos de la pubertad hasta los lindes de la vejez, en que de golpe, trágica e inopinadamente, me abandonó el amigo de toda la vida.

Juntos, codo con codo, en una mesa de colegio, cursamos el bachillerato; juntos corrimos por Barcelona antes y por Madrid después, estudiando la carrera de Derecho; y cada cual por su lado nos divorciamos luego de tales estudios: él para ingresar en el sacerdocio, yo en el profesorado. Aun así, ni de lejos ni de cerca, dejamos de comunicarnos nuestras impresiones artísticas: ningún oído recogió antes que el mío la recitación de las estrofas de *El pí de Formentor*; ningunos ojos antes que los míos posaron sobre las de *Miramar*, cuando se estaban haciendo; sobre el soneto *A Miguel Angel*, la silva *En la celda del Tasso*, que me dedicó; las liras *Ante el Moisés de Miguel Angel*, *En las Catacumbas*, *A un poeta ignorado*, cuando, apenas escritas, desde Roma o Pollensa me las remitía.

Miguel obtuvo una educación clásica mucho más firme que la mía y la acrecentó siempre

por graves estudios humanísticos; yo, tomándole el viento, husmeaba con deleite el clasicismo, con el placer del borracho que se solaza en oliscar los tapones, aunque vacíos del aromático licor frascos que lo contuvieron.

Ello es que Costa, desde su juventud, sintió el prurito de verter el clasicismo en nuestra poesía romance y que las tentativas rítmicas, no muy caracterizadas, tomaron cuerpo y se convirtieron en doctrina por mi intervención o mejor por la intervención del poeta neo-clásico y neo-pagano Giosuè Carducci. La oda mallorquina *A Horaci* (1879) y sus odas castellanas *En las cascadas del Anio* (1886) y *Adiós a Italia* (1890) fueron las tentativas; las *Horacianas* el evangelio poético de esta escuela, respecto a la cual se expande ahora mi recuerdo.

Dice en el prólogo del citado librito: «Animado por el impulso del insigne Menéndez y Pelayo, por las muestras del nuevo helenismo italiano y singularmente por el ejemplo doméstico que nos había dejado la tentativa de Cabanyes, escribí entonces la *Oda a Horaci*, destinada a servir de prelude ante una colección de poesías análogas, como ella misma indica.»

Certísimol Costa no ha mentido jamás. Si Menéndez nos aleccionó a todos en la iniciación clásica; las muestras del nuevo helenismo italiano, de que nos habla Costa, son harto imprecisas para la exactitud con que pudo expresarse; y la intervención de Cabanyes resultó luego harto lejana y débil (gracias a Dios!) en la producción de las *Horacianas*. Estas son poesía carducciana, dígase de una vez y sin ambages. Carducci y Costa coincidieron en su educación clásica: eran hermanos; pero en sentimientos religiosos estaban muy distanciados. Costa hasta rehuía nombrar a Carducci. De esa escuela nació en Italia el verso que burlaba de

il secoletto vil che cristianeggia;

y el misino Carducci, autor de los himnos *A Satana* y *A Apollina*, en la oda *In una chiesa gotica* tiene apóstrofes tan horribles como esta:

¡Cruciato mártire tu cruci gli uomini,
tu di tristizia l'aër contamini!...

¡Cómo podía Costa, tan sincero en su fe, compartir semejantes blasfemias! Crispábanle los

nervios, desasosegaban su espíritu, desmadejaban su cuerpo;... pero leía y estudiaba las *Odi barbare*, que yo le presté; y chupaba y rechupaba la adaptación métrica de la escuela italiana, que inició Tolomei, seguida por Chiabrera y modernamente sistematizada por Carducci.

Y en esto estábamos cuando, empapaditos del neo-clásico italiano, a mí, en unos versos galantes, se me ocurrió hacer la estrofa alciaca:

Carmen, tu nombre trae al espíritu
vuelos de aromas, susurros de árboles,
los píos consorcios del cielo
y el cantar melodioso del Iacio.....

Leí a Costa la composición, antes de acabarla, para departir con él sobre tales versos, y mi tentativa fué el botafuego para sus *Horacianas*. Los ténues y primitivos intentos a lo Cabanyes tornáronse hasta asclepiadeo-glicónicas, y aferado al sistema de Carducci, sin extremar sus audacias ni tentar todas sus adaptaciones, produjo las piezas de sus *Horacianas* (salvo las que antes había escrito): cuatro sáficas (la I, la IV tradncida de Horacio, la VI traducción de su poesía castellana *En las cascadas del Anio*, y la VIII); tres en la estrofa turriana (la III, la X y la XVI); una sola en la artificiosísima asclepiadeo-glicónica (la V); dos en endecasílabos libres (la II y la XIV); tres en estrofas alcaicas (la VII, la IX y la XIII); dos en dimetros y trimetros (la XI y la XII) y una en trimetros yámbicos (la XV).

Las estrofas sáficas, la turriana, los endecasílabos libres, como los dimetros y trimetros yámbicos (endecasílabos esdrújulos, intentados en Italia desde Ariosto) se conocían bien en España. Un siglo antes había hecho, a su modo, el P. Victorio Giner, la oda alcaica, y hoy, que al fin poseo su libro de Poesías, pudiera dar más y mejores noticias de ella; y por si algo faltase, la había intentado yo antes que Costa. Jamás hubiera querido medirme con él, ni muerto ni vivo, porque sabía su supremacía; pero consigno un hecho que, sobre la base de unos estudios míos (1), recogió Eugenio Mele, crítico italiano, en su folleto *La poesia barbara in Ispagna*. (2) En rigor puede asegurarse que

(1) V. *Revista Contemporánea*, años 1906 y 1907: *Adaptaciones de la métrica clásica*, a propósito de la publicación de *Horacianas*.

(2) Bari, 1910.

la única novedad de adaptación de las *Horacianas* fué, para España, la estrofa asclepiadeo-glicónica, una sola vez intentada por el poeta, y de casi insuperables dificultades en el idioma catalán.

Carducci fué mucho más rico y extenso en combinaciones métricas, aunque no tan innovador como creen los mismos italianos modernos, a quienes sorprendí al recordarles la *Filosofía antigua poética* del Dr. D. Alonso López Pinciano, explicando a + b, en el siglo XVI, el mismo y puntual sistema de adaptación métrica que ha practicado recientemente el propio Carducci. Y como caso especial, que debe recogerse, anotaré que todos los adaptadores, así los de allende como los de aquende, no dejaron de advertir, como el mismo Costa, que su afán era conseguir en su propia lengua cuánto pudo hacerse en las extrañas, ya clásicas o ya vulgares.

Menos mal que las *Horacianas* tuvieron éxito editorial y no pasaron inadvertidas, como las *Poesías* de Miguel Costa (Barcelona, Gili, 1907) en las que el poeta puso su ilusioncilla, y tuvo que pasar por el desaire de los cuatro millones de lectores que pudieron leerle... y no le leyeron...!

Pero ¿desmerecerá el valor de una colección porque la crítica minuciosa aclare o explique lo que poco importa; o resulte más divulgada por esfuerzos editoriales de lo que su intrínseco valer exige; o porque el aplauso de los regnícolas jalee lo que quizás no entiendo; o la desaire indiferente?...

Las *Horacianas* de Costa son un gran libro, porque Costa, gran poeta siempre y gran artista siempre, basa su producción en su rica y documentada inteligencia y los arrestos de su inspiración corren a una con la firmeza de su gusto siempre fino y depurado. Anímale como a nadie el *fúror* en su producción lírica, y poeta lírico como Costa jamás le hubo en Mallorca; si escribe un opusculito acerca de su viaje a Palestina son los orientistas hebraizantes quienes se prosternan; si imita los metros clásicos es toda una escuela la que le sigue y su obra se levanta como doctrina y dechado del género, en todo un pueblo renacido y en toda una literatura floreciente y nueva; y son los buenos los que alzan el dedo, porque los intentos de Costa no han sido nunca ocasionales y de circunstancias sino cíclicos, conscientes y reveladores de algo más hondo de lo que se aparece.

No sé la suerte en lo porvenir, pero si otra vez hemos de encontrarnos (y no será flojo el abrazo!) aun he de repetir al amigo aquellas frases, a él dedicadas, con que encabecé mi primera colección de versos (1884):

...Dulce amigo

con quien, desde la infancia, indisoluble
de la amistad tejí el estrecho lazo
que al trasponer los ámbitos del mundo
ha de evocar por redimirse el alma;
sabe mi desventura, y nunca temas
que tu amistad maldiga, como nunca
renezará del acendrado afecto
que a las Musas profeso, a quienes sólo
por tu consejo, enamorado, busco...

Versos que al recibirlos el favorecido (ratificados ahora) ruboroso de la delación de sus virtudes y de sus dotes artísticas, me argüía con fraternal y cariñosa reconvención:

— «¡Alerta!»...

J. L. ESTELRICH.

L'OBRA POÈTICA D'EN COSTA

*«Mon cor estima un arbre; més vell que l'olivera,
més poderós que el roure, més verd que el taronger...»*

UNA era nova s'obria per les lletres catalanes el dia que va arribar de Mallorca aquest cant magnífich ungit del sol i la llibertat d'aquelles riberes. El poeta que el feu volar portava un mon arcangèlic i era nat de pròcer família a la vila de Pollença, dins un dels més bells escenaris de la illa mediterrània. Les serres de Formentor, amb el cap de Catalunya, «Adamastor formidable», formaven part de l'heretat paterna. S'estenia a sos peus, com un llac transparent, la blava bahia de Pollença; a un costat els cingles heròics coronats de pins i d'aguiles marines, l'agrest reconada de «la Tosa», i les arenes virginals de «Cala Gentil»; a l'altre el promontori d'Alcúdia i els camps on s'assentà un jorn la colònia romana. I als fons, en la llunyania, les altes muntanyes de Lluch, cor de Mallorca, guaitant per entre «el Puig» i el mural·lal de roca on un clivell gegantí senyala el

camí del Castell del Rei, penjat a alçada de núvols sobre les costes de tramuntana.

Dins aquest escenari s'obriren a la contemplació amb una juvenil serenitat els ulls d'En Costa i Llobera. D'aquesta contemplació directa, feta de religió entusiasme, i del gust del seu esperit innatament culta, on pels camins recòndits de la sang, eren anades a aflorar les més nobles qualitats d'una ascendència llatina, és filla tota la sèrie de ses primeres inspiracions inoblidables.

Mai s'ha reflectit un món més excels dins un mirall més limpid. Un no sé què d'inmaculat qui quasi el deshumanisa alienant-lo a tot quant «se sustenta del llim d'aquesta terra» i depurant-ne tot quant toca amb les ales de sa musa, segella inconfusiblement la producció poètica d'En Costa, resplendint en sa mateixa figura i en la dignitat romana de sos hàbits.

Sembla que el seu esperit es bany sempre en l'aire transparent de les altures:

*«Damunt el front de la serra,
bé pots, cor meu reposar,
suspès entre cel i terra
sobre l'abisme del mar.»*

I un ordenament admirable, una exquisita sobrietat, una tria dels mots segons normes clàssiques que no eren en ell regles imposades, sinó llei interna de la pròpia inspiració, s'alien en la seva obra al més pur entusiasme líric, aportant vitals perfeccions i serenors goethianes a la nostra poesia.

El seu vers, digne de Victor Hugo i de Leconte, canta amb una plenitud de ritme fins a ell no coneguda entre nosaltres i plana amb una majestat incomparable.

Mallorca deu an En Costa la seva total revelació poètica en un verb dedicat directament pel «genius loci»; Catalunya, la incorporació del seu renascut idioma al món gloriós de la cultura clàssica.

Clàssic, en el més enlairat i general sentit de la paraula, resta sempre En Costa i Llobera: quan canta en odes triomfals els espectacles sublims de la naturalesa, i quant es recull, com en «La Vall», amb pensativa melenconia, o acorda amb l'estrella i amb la flor la intimitat delicada del sentiment; així en les estrofes augustes i enyoroses de «L'Harpa», le més romàntica de ses grans inspiracions primeres, com en el savi academisme dels últims temps de sa maduresa;

i en les seves pulcres imitacions de la musa popular com en els versicles meditatus i fondissims de ses «Visions de Palestina».

Perquè pocs escriptors han enriquit la nostra llengua amb un tresor d'aportacions tan riques i diverses: la norma excelsa de «El Pi de Formentor» i de la sèrie d'odes que, agermanen En Costa amb els prínceps de la lírica universal; l'«agre de la terra» que es sent en les codolades i en els cants de gesta de «La Tosa» mistralenca i del dramàtic «Castell del Rei»; la força suggestiva d'aquelles inspiracions i d'aquells metres nostrats de «Tradicions i Fantasies»:

*«Escolta, oh caminant,
qui passes endavant
de l'alzinar gegant
per l'espessura,
la veu de l'avior,
del bosc en la remor
te conta un fet d'orror
que encava dura...»*

la noblesa parnassiana de «La deixa del geni grec» i de «L'Antic Profeta vivent, i l'executòria de llatinitat que són les «Horacianes», fruit d'un esperit nativament romà i hel·lènic, fecundat per una cultura clàssica completa i per una convivència d'anys amb la terra d'Horaci i de Carducci, segona pàtria veritable de mossèn Costa.

I Espanya sembla ignorar la glòria d'aquest poeta que amb les seves *Lírics* li feu dó de quatre o cinc obres mestres d'un caràcter i d'un valor únics dins tot el segle XIX castellà! No sap que l'himne a les *Catacumbas* figura, al costat mateix de l'himne mauzonià *A la Pentecoste*, entre lo més alt i perfecte que mai hagi dictat a ningú la musa de Roma cristiana.

A mida que es va acostant a la posta—últimament l'absorbien, amb exclusió de tota altra tasca literària, les versions de Prudenci—pren la inspiració d'En Costa un tò de gravetat colpidora, que culmina en l'augusta desolació «Vagant pel bosc»;

*«Remor del bosc, solemne salmodia
del gran pinar desert...»*

Però la seva veu diu encara «excelsior!» i predica, fins en ses hores d'intim defalliment,

«vigor i calma, caritat i esforç».

I la dignitat puríssima, la bondat generosa, la humilitat, que era en ell modèstia patrícia i que li havia fet refusar calladament l'honor d'una mitra, han acompanyat fins a la tomba al poeta sacerdot, glòria de Mallorca i Catalunya.

Honorem per sempre sa memòria tan cara als qui l'estimàrem!

MIQUEL FERRÀ.

BENAMAT DE DEU Y DELS HOMES

HOU abatut el cedre altívol, el Poeta ungit qui llargament decorà nostra terra! mes no amb la mort mesquina y vulgar dels arbres del pla, qui s'esgrogueyexen, perden la fulla y's sequen del tot enmorbades ses arrels, o migrats de sava, qu'axuga la vellura, perduts un darrera l'altre sos bells cimats, restantli sols raquítics y arrevellits els darrers brancons, a poch a poch miserablement acaben de morir; a l'arbre bíblich, venerable d'antigor y simbolisme, qui's nodreix de blancors de neus y s'adresa sublim a les altures, tot signant la gloria, bé li está esser abatut tot d'un cop, a n'el ple de la robustesa, rumbetjant l'esponera de son brancatge, ferit per el llamp o coronat per l'impetu irresistible de la mestralada dins l'horrida tempestat; axís es encara fort y potent en sa cayguda; mort y tot n'exhala olor balsànica qui preserva de corrupció. Axís esdevingué sagellada de grandesa la mort del Poeta honorable; blancors d'armini, de puresa fadetjant, voltaren son front serè; allunyat del baxest impur, plaguérenli les altures sublimes: *amb totes ses obres donà confessió esplèndida del Deu qui es Sant; d'aquell qui es Excels amb paraules glosioses* (1). Com si la ma pietosa del bon Deu amb esquisida delicadesa volgués alliberar el qui li era benamat de la miserable desolació d'una senectut desvalguda o dels sufriments, baxeses y angunies d'una malaltia vulgar, atleta qui cau dins l'arena estreta dins el puny l'arma sagnent,

(1) Eclli. XLVII - p. 9.

sublímat dins la casa metexa del Senyor, mientres enaltia l'excelsitut de la gran Santa Teresa, de qui n'era admirador fervent, tot e-guardant l'Hostia sagrada, de sopte s'hi prosterná ferit de mort. Par que la seua vida se fonés amb una adoració suprema; diríau qu'a l'hora el seu cor intensament sacerdotal n'espargí forta alenada d'olor suavíssima de virtuts, de *la bona olor de Cristo!* Bon repòs y bon remey!

Tal pèrdua may será prou ben plorada, es cert; mes no gayre sovint la mort d'un Patrici eminent havia fet conmore y estremir nostre poble com la de Mossèn Costa; es pot ben dir que Mallorca en feu sentiment; com poques vegades s'axecá imponent y grandiosa la com-planta, per tot arreu fou repetit el seu nom prestigiós amb mostres ben espressives de respecte, d'amorosa veneració. En nostres dies bé n'ha tombats d'abres gegantins el llenyatayre implacable; bé n'hem vist morir de mestres preclars en tota ciencia y art; mes si s'en llamentá, com n'eren ben merexedors, l'aplech del bons amichs y dels homes de lletres, la seua pèrdua no fou tan intensament sentida per tothom, no les seguí tan bella acompanyada de benediccions y alabances. Cal ferho constar y dir a qué es deu predilecció tan manifesta.

Es que Mos. Costa no era sols un Sacerdot digníssim, exemplar; no era sols un sabi eminent, un plasmador excelent de la bellesa, un ver Mestre en Gay Saber, un fill meritíssim de Mallorca.... ho era tot ensemps y era encara més. A tan belles dots s'hi uní una noblesa ingènita, una distinció senyorívola, casi diríam patrícia, que per instint rebutjava tot lo baix y vulgar, par qu' en Ell tot digués *l'odi profanum vulgus*; més qu'axó el seu cor era urna alabastrina de balsams esquisits, el seu caràcter benigne n'era ple de suavitat y mansuetut, d'una bondat intensa y complacent, qui goçava restant oculta com la violeta humil; en veritat

*Era una ànima pura,
com lo cel blau;
una ànima ahon feya
son niu la pau. (1)*

Qui'l conexia bé respectava la seua superioritat evident; bé l'amava qui n'havia tastada l'esquisitès del seu tracte. Inimichs non poria

(1) Tomás Forteza.—Mirant al cel.—Poesies—239.

tenir, qui may ofensa. Ell prou n'escrigué de prosa deliciosa, bé'n cicellá d'estrofes magnífiques, dignes d'un baix-relleu, de sa ploma sovint ne brollaren estudis de gran erudició, treballs ascètics ben perfumats d'unció, oracions bellíssimes, conferències, pròlechs. . de tot; sols par que no fos apte per l'aspre polèmica, may se rebaxá a l'atach personal. Solia dir, ja ple de dies, tal volta el més eminent de nostres savis que li pujaven els colors a la cara d'haver escrit en sa joventut un article vibrant d'indignació futejant una Escriptora impúdica y descreent, qui goçá profanar un de nostres més venerables monastirs. Mossèn Costa no! El qui s'havía traçada aqueixa norma: «*la puresa d'idees y de sentiments única gloria qu'aqueixa lira ha de conservar assegurada*» (1) en s'abundantíssima producció literaria res hi pogué trobar reprehensible; may hi veuréu res dur ni violent, res estremós ni estrident; ni una contracció en sa faç, ni un plech descompost en sa vesta. Es que tot Ell era una harmonía vivent; ja may una passió mesquina li feu perdre el difícil domini de sí meteix, may la febre li torbá el seny; tant si cantava grandeses èpiques amb la tonada augusta de l'oda, com si modulava èglogues amb gràcil frescor virgiliàna, com si s'adelitava amb la suavitat esquisita de l'idili, en son cant divers, sempre s'hi veu flotar la pau augusta, la calma magestuosa, olímpica, la

... *gran serenitat, qu'es la divisa
de la potencia màxima* (2)

y ensemps indici segur de la virtut perfecta. Era una harmonía vivent; y a n'Ell l'art y la pietat, el sacerdot y el poeta, hi eren de tal manera identificats, que com el *Pobret d'Asís, monsenyer Sent Francesch*, qui de santedat ne textí un idili encativador, era poeta quant exercia son alt ministeri y era sacerdot quant trovava; per axò s'es dit de les seus poesies que totes tenen certa sabor y entonació de càntichs relligiosos.

Mos. Costa no fou un *incomprès*. El qui s'en avanen, creentse esperits selectes, superiors al vulgus plebe, son nignls qui passen amunt sens dexar caure una gota de pluja, sò de campanes qui's pert dins la buydor del desert. Ell

amá la claretat, la transparència; mirau com aconsellava amb tò y autoritat de vell preceptor a la generació qui puja amb sa Oda magnífica *Als joves*, qui bé merexeria esser apresada a les aules de Literatura, com l'immortal d'Horaci.

*¡Alluny, alluny aqueixa boyra eterna
mortalla tenebrívola
que nostre sol rebutja! No us imposi
l'Esfinx sempre enigmàtica
que posa obscur lo clar, y per profundes
vol vendre coses térboles.*

Dominador del llenguatge y de la forma, trobá sempre l'expressió justa, gràfica, clara y llampant; el seu estil esquisit, pulquèrrim, dexá translluir ben clar el seu pensament; no es donchs estrany que fos ben comprès; que a tot son pler pogués quisvulla assaborir l'alta bellesa de sos cantars.

No fonch certament Mos. Costa un poeta *popular*; mes sí un poeta *regional*, un poeta tot de *l'agre de la terra*. No begué aygua de cisterna dins copa de crestell; no manllévá inspiració, ni aprengué poesia, com a traduída, dins les Obres d'Autors moderns: l'aná a beure a l'ull meteix de la font d'on brolla fresca y pura. Ingènua y galanament ho rima en sa bella poesia «*A un poeta ignorado*». (1) Hagué sempre obert el gran llibre traçat per la ma de Deu, en les meravelloses planes de l'opulenta vall nativa; de bona hora trespá a la ventura per la costa brava y per les plages calmoses, li fonch ben coneguda la cala recòndita y la disforja serralada de Formentor; guaytá l'avench esglayós y el coval farèstech, cau de monstres marins; meditá amb llarch repòs dins l'espessura remorosa del boscatge o vora l'idílica fontanella qui s'escola per entre murteres en flor; l'aborroná el cim espatat, tot abastant el niu d'àguila y s'estremí amb les horrors de la tempestat; s'ubriagá de grandesa y llunyanía y sublimitat devant *la mar clàssica, la mar rítmica, font de sal àtica, qui vol càntichs*, aquella estupenda *mar de les nacions*, que par qu'encomenás a sa mirada la seua *suprema blavor safirica*. (2) Axís s'abeurá de poesia el jòvenell somniador. La lectura seriosa, intensa dins el

(1) Pròlech de la primera edició de Poesies.

(2) Mos. Costa.—*Als joves*.—Horacianes p. 93.

(1) Liricas—p. 138.

(2) *Vegis Mediterrània*.—Horacianes—p. 57.

reculliment de l'estudi de les Obres immortals dels Poetes màxims de Grecia y Roma li educá y refiná encara més el bon gust; l'anostrá a plasmar la forma amb elegant sobrietat dins la merevellosa riquesa d'imatges, que sols trobaríau dins la pompa oriental del llenguatge bíblich, d'una intensitat poètica y sublimitat may ateses per el geni humà. Aixís, diu Ell, casi sens adonarsen, es trobá poeta: «*Fui poeta... Canté lo que senti*». Cantá espontaniament; *ex abundantia cordis*, de la plenitut del cor abundantament ne vessaren els versos, y sens dexarse empenyer per cap corrent, ni influir per cap escola literaria, cantá la bellesa helènica de nostra Illa, nostres herois llegendaris, nostres velles usances, cantá lo nostro: ens abocá copiosament dins bell pitjer de majòlica el bon moscatell pagès, fi y gustós, qui té sabor d'intimitat casolana, flayres nadalenques zes estrany que'n sabés conixer la dolçor, que l'assaborís amb fruició tot mallorquí? Quant per rebre la ciencia y l'unció sacerdotal prengué estatge dins l'inclita Roma, pletòrica de rellíquies, de monuments y recordances, se depurá y cresqué encara més la seua vena tan opulent; tot recorrent amb fervor de romeu els llochs sagrats y amb entussiasme d'artista clàssich, el paratges sugestius, embaumats de tradició, que li evocaren els grans Mestres de la veneranda Antiguitat, ne rebé la sement, que llargament covada dins tan bon terror, grellá en l'esplet magnífich de càntichs sagrats, d'entonació sublim y d'estrofes magistrals, d'inspiració y factura del tot clàssica, purificades amb essències de cristianisme; llevors ens oferí àmfores gentils d'ambrosia, nèctar exquisitíssim dins pàteres ricament siçellades, es ben cert; mes, si quedaren meravellats y corpresos d'admiració els qui tenfen més educat el paladar, no foren aquestes poesies estupendes, no gayre sovint igualades dins les Literatures modernes, les que li valgueren l'admiració popular; el seu nom era ja abans prestigiós y consagrat. Lo que li valgué predilecció tan manifesta fonch que, tot sentint els seus cantars, vibrá d'emoció el cor de tot bon mallorquí. Ell magnificá lo que sempre li fou molt volgut; dignificá, ennoblí, auriolá els metexos sentiments que formen el seu caràcter, que son essència del seu esperit: la fe, el cor d'una mare, la pietat filial, l'agomboladora calor del fogar, la llealtat heròica, l'ignocència triunfadora de la vil seducció, l'uberta y generosa simplicitat patriarcal de nostra gent; li doná bellament

engastades d'or les perles fines, que tengué sempre en més alta estima; además vé fulgurar dins tan belles cançons l'àrma hermosíssima del cantor y l'encativá tanta noblesa. Mossèn Costa fou intensament mallorquí, per axò fou tan benamat: li plau a Mallorca mostrar bona amor y honrar llargament son Poeta, com Provença estimá y volgué gloriejar son genial Cantor, l'insuperable Mistral.

Els qui obrirem els ulls a la vida literaria quant ja s'en anava a la posta el romanticisme, qui, mal grat sos defectes, fou per molts un *desperta ferre*, y el renaxement, com el bon vi qui de cada die s'estilla més, s'anava depurant d'arcaïsmes, defectes y exageracions y cobrant energia y caràcter, n'hi som ben grats a Mossèn Costa d'haver seguida la tradició de nostres millors Mestres, de que escrigués ben *en mallorquí*, amb l'estil nostre tan dolç y exquisit, tan galán y senyorívol, que, si no té el nirvi y força d'expressió, tampoch no té la duresa, ni l'aveciament del parlar d'altres regions de la Llengua. No cal dir y tot que may admeté imposicions estranyes, que rebutjá l'estil dels qui sacrificuen lo característich, lo típic de nostre bell parlar, a un llenguatge descolorit, acadèmich, qui té ayres d'insipit enciclopedisme, o millor d'uniforme oficial... A tals corrents may ens hi avendrem els qui, segons l'agudíssima observació d'Horaci, ja començam a esser panegiristes sistemàtics del temps passat qu' erem infants.

Cal també retreure, y més dins les planes d'aquesta Revista, qui fa olor de plegamí corcat, ver rellicari de nostre passat gloriós, que Mos. Costa tengué bona cura de fer admirar de bell nou la bellesa obscurida de formes mètriques ben nostres, ja casi arreconades, sino preterides y oblidades del tot, tals com el romans a faysó de *cançons de gesta*, l'agradosa *codolada*, tant la més antiga y general, com la qui sols s'estila entre nostra pagesia, y la *nova rimada*, ben usual desde el segle XIV en les narracions de fets d'armes y proeses, torneus y cavalleries, amb qu'els trovadors espargien la fama dels prous guerrers. Obra meritíssima y ben d'agrahir per tots els qui estimam la Llengua y la Tradició, per els qui ens dolem amargament de que's vagen abolint dins la prosàica y aclaparadora uniformitat els usos y costums, les tonades y cançons y fins les danses y l'ayrós vestir, tot lo més típic de nostra terra; tant o més digna d'alabansa que la del qui allibera

de la destrucció un monument o amb ma discreta li retorna sa bellesa antiga.

Servey més eminent feu encara a la Llengua Mos. Costa. Nostres millors Mestres de llatinitat, de que ¡grat sia a Deu! sempre en fou Mallorca bon planter, lograren tal domini de la llengua nobilitíssima del Laci, tal familiaritat amb sos immortals Poetes, que ens dexaren escrits tan bells *carmina latina* que no haurien desdit dins una collecció d'Autors Clàssichs. Mossèn Costa fou un humanista prou distingit; d'estudiant, quant, segons dir de la seva modestia, *encara no sabia gayre llatí*, com a exercissi, per anostrarse, per pur deport, escrivia cartes llatines d'un estil tan pur, tan selecte, amb una construcció tan elegant y propia del geni de la llengua, que tenen forta sabor de classicisme. Ell goçá fer lo que negú havía intentat: transplantar a nostra llengua els metexos metres de la lírica grega y romana. Aprofitant la vibració viva y forta, que pren en nostres paraules l'accent tònic, amb enginyosa combinació de síl·labes tòniques y àtones, lográ una admirable aproximació de la versificació llatina, qui forma els peus mètrichs combinant degudament les síl·labes llargues y breus. Aixís, manenjant la llengua amb la destressa del bon mestre, qui forja y retors y fa dòcil la duresa del ferre, en son aplech genial d'*Horacianes* reproduceix bon nombre d'estrofes helèniques y llatines, l'*oda sàfica* y l'*alcòica*, tan gràcil y alada, la predilecta d'Horaci, *la millor adquisició* de tal llibre, segons Ell. En lloch de les a'abances inígrades que poría ferne, plauime transcriure aquexes paraules de son pròlech, que mostren ben clar son intent. «A l'època ja llunyana de ma primera juventut, assaborint ab delícia nova l'antiga poesia clàssica, vaig concebre el desitx de reproduirne la bellesa original, tan desconeguda per les copies en guix del pseudoclassicisme acadèmic.» «Aquest humil ramell... l'oferesch a la nostra llengua, com a mostra un poch rara de la variadíssima producció que podem aplegar dins sos dominis. Convé demostrar que la nostra llengua serveix per tot, si la volem enaltir com idioma literari»... no está demés que qualcún intenti l'introducció de formes nobles y gentils aquí no usades, majorment ara que s'introdueix tota mena de versificació, fins la més amorfa. Me sembla que no es malsà ni inútil pera l'idioma exercitarlo dins la clàssica palestra al jòch de les antigues estrofes. Ab tal gimnasia pot cobrar agilitat y vigor,

com n'adquirfan els joves de Grecia, exercitant-se dòcils contra les dificultats y preparantse axí a guanyar les corones y palmes de les festes olímpiques.» Ne som tentat ara de fer notar que El qui de tal manera honrá la Llengua, no fou esclussiviste; confirmant tan bell exemple l'observació prou significativa de que, els qui més intensament amaren y glorificaren la Llengua, foren sempre els qui millor parlaren y escrigueren el castellá.

Si Mos. Costa meresqué l'alta gloria de les corones y paumes olímpiques, ben alt ho proclama el cor magnífich d'alabances, que n'ha axecat la seua mort, no sols entre nosaltres, sino dels literats més eminents de per tot arreu. Mes, honres tan cobetjades ja valen poch per el qui transfigurat, fulgurant de gloria, ja contempla la Bellesa Increada y en beu a doll plè del torrental de les voluptats eternes!... Bé n'es de creure, puix passá entre nosaltres, com el sembrador, qui va de cap a cap del solch escampant grapades de bon gra, espargint arreu el bé amb ma pròdiga; per axò «*fou ben amat de Deu y dels homes, per axò serà benchida la seua memoria*».

Ais qui tenguerem la bona sort de conèxer ja de la primera Mos. Costa y de fruir l'esquissat del seu tracte, cap alabança ens pot parèixer excessiva; dins la buydor y l'anyorança es una mica de conçol veure l'afany de Mallorca en honrar el Fill preclar qui la glorificá esplèndidament. Als qui, com a corona de perpetuïnes, li oferiu aquest preuat homenatge, grans mercès d'havermhi convidat. La comunitat d'aficions y de sentiments l'uní de ben jove amb lo bon Poeta qui'm fou Pare; un bri d'amistat estregué se npre tan fort el seus cors germanívols, que Mos. Costa pogué sincerament acabar el pròlech de les Poesies del Amich volgut amb aytals paraules: «No crech que m'haja falsetjat el judici la deferent amistat que li professava y en la qual me sentia llargament correspost. Si qualcú, més difícil en concedir alabances, nota en aquestes planes un poch de parcialitat amistosa, bé m'aconhortaré de passar per crítich deficient, a cambi de passar com amich afectuós del Mestre qui tan bona estimació se mereixia». L'amich fidelíssim no volgué trencar tan bella amistat; tengué la delicadesa de seguir estimant l'Amich perdut en son Fill ¡com n'hi som grat! Ben obligat idò ne venia a acceptar aquí el lloch de mon Pare, en que massa honors per mí, Perdonau si es tan menuda y des-

colorida la flor que us ofereisch; sies ben humil la mesquineta, al manco n'es ben olent d'amor y gratitut.

Placia a Deu que l'esperit nobilíssim de Mos. Costa se mantengui sempre viu dins nos tra terra, que sos fills ne seguesquen la ruta gloriosa qu'Ell les traçá! No es per mí seguir

vostra volada excelsa, Poeta august; ¡que puga seguir vostres petjades d'exemplaridat, oh Sacerdot digníssim! No podré, com Vos, donar gloria a ma Patria, mes sí podré passarhi també escampant el bé, espargint arreu la *bona olor de Cristo!*

FRANCESCH S. FORTEZA, PRE.

AL INSIGNE POETA MOSSÉN MIQUEL COSTA I LLOBERA ⁽¹⁾



*V*AGANT un bell crepuscle al llarg de la ribera,
mirant la blanca vela qu'enllà d'enllà s'esmuny,
l'encís del mar, de l'hora, i el sol de primavera
Mallorca, com en somnis, me deixà veure al lluny.

*Vegi la costa brava, els penyalars, les ones,
la serra, Lluch i Raixa, Pollensa i Miramar,
les blanques alqueries, les fonts, les valls pregones,
castells, molins i prades, devant mos ulls passar.*

*Vegi's foners de Cumbra entre alzinars selvatges,
i l'host victoriosa del Rei Conqueridor;
i entre les fresques ombres de perfumats boscatges,
vegi verges i dames sota's arbres en flor.*

*Vegi la vall de Soller, gemada i verdejanta,
brufada arreu de copes de tarongers florits,
i càndides solades de la flor odoranta,
qu'embauma de delícies i penetra's sentits.*

*I fou, joh, noble Mestre!, la vostra poesia
qu'm donà de Mallorca la calda visió:
esmeragda ont s'irisa l'ardenta fantasia,
com en les albes cimes la vívida claror.*

JOSEP M.^a GARGANTA.

(1) Enviada aquesta poesia per son autor a D. Joan Alcover y a D. Joan Lluís Estelrich, han cregut dits senyors fer bon us d'ella oferint-la mos pera que figurás en el present número, y nosaltres, opinant lo mateix, ab gran pler l'insertam.

EL PRIMER TOMO DE POESÍAS DE COSTA



RECIENTE salido de las prensas de la Tipografía Católica Balear, acaba de ver la luz un tomo en octavo que contiene una colección de poesías mallorquinas debidas a la inspirada musa de nuestro paisano y amigo Miguel Costa y Llobera.

Grande es el beneficio que la impresión de este tomo ha reportado a las letras, puesto que gracias a él y teniendo reunidas, sino todas, las obras más interesantes del autor, puede conocerse de una manera cabal y completa la personalidad del poeta y aquilatar el valor de sus composiciones. Ojalá que, el ejemplo seguido por Costa, gracias a las repetidas instancias de algunos de sus amigos, según el mismo confiesa en su prólogo, sea seguido por los demás escritores baleares, no tan conocidos ni estimados como merecerían por sus méritos, y como fuera de desear. A esta circunstancia es debido sin duda alguna que poetas tan eminentes como D. Mariano Aguiló, como Roselló, Pons (J. L.), Forteza, Maura, Costa, Picó y otros no hayan tenido o tengan toda la resonancia que merecen, ni sus obras hayan impreso huellas más profundas entre los corifeos sostenedores del actual renacimiento catalán. En cambio, otros con menos valía, con peores gustos y tendencias más peligrosas, han reunido numerosa cohorte de imitadores que no han conseguido nuestros poetas y maestros en *Gay saber*. Cosa que según nuestro humilde entender se explica perfectamente, teniendo en cuenta la escasa popularidad de que han gozado y que atribuímos más que a otra cosa a los escasísimos tomos de poesías coleccionadas por nuestros vates.

No habiendo tenido el renacimiento catalán un órgano en el que estuviere representado el triple movimiento de Cataluña, Mallorca y Valencia, las diferentes agrupaciones literarias de cada comarca han ido insertando en sus respectivas revistas y semanarios, hoy una poesía de este, otra de aquel, otra al cabo de años mil, cuyas lecturas, cuando han traspasado, la raya de la provincia, han dado por resultado que aún los más aficionados solo guarden una idea vaga de la personalidad de cada escritor.

Así es, que creemos que había de ser en

extremo beneficioso para sus autores y para la literatura que publicase cada uno de nuestros poetas su respectivo tomo.

Apesar de no constar el libro de *Poesías* de Costa más que de 128 páginas, tiene grandísima importancia constituyendo un verdadero acontecimiento literario. Largos periodos de tiempo suelen transcurrir en España y en el extranjero, sin que entre las infinitas publicaciones literarias que arroja diariamente la prensa se cuenten una docena; que digo, ni media siquiera tan interesantes como esta. Para los que ya de antes de la aparición de esta colección de poesías, conocían el mérito y valía de su autor, no ha de causarles gran sorpresa el libro, siendo en cambio para otros objeto de una verdadera revelación (y estos serán muchos), los que solo recuerdan a Costa por lo que hayan leído de nuestro renacimiento en la obra de D. Francisco M. Tubino titulada *Historia del Renacimiento literario contemporáneo en Cataluña, Valencia y Baleares*, en la cual obra, aunque salida el año 1880, época en que nuestro poeta ya había publicado la mayor parte de sus mejores poesías, no obstante el Sr. Tubino solo se acuerda de citarle como uno de tantos poetas sostenedores del actual movimiento. Así se escribe la historia.

En cambio de semejante omisión, para nosotros imperdonable, en que incurrió el señor Tubino en su mentada obra, el concienzudo historiador y eminente crítico, D. Marcelino Menéndez y Pelayo, en la segunda edición de su libro «Horacio en España» dedica justos elogios a nuestro amigo Costa, y no repara en decir, que «La inspiración más alta que la musa catalana debe a Horacio, es a no dudarlo, la siguiente oda, tan rápida y tersa en la forma, y tan latina de pensamiento, obra de un joven poeta mallorquín de los más verdaderamente líricos que yo conozco en la actual generación española.

No temo decir que ni en Carducci, ni en ningún otro de los neoclásicos italianos, hay una oda sáfica más pura y acicalada que esta». (1)

Excepción hecha de Menéndez y de otro crítico francés, Mr. Savin, pocos o ninguno

(1) No la publicamos por respetar los motivos que el autor ha tenido al no incluirla en su colección. En el libro citado la transcribe Menéndez, quién al darla a la publicidad, estaba bien ageno de pensar que había de contrariar impensadamente a su autor.

han sido los que han manifestado públicamente en sus escritos el favorable concepto que las relevantes dotes poéticas de Costa les tenían. Los mismos jueces mantenedores de los *Jochs florals de Catalunya*, o de *Barcelona*, como quiera llamárseles, no quisieron o no supieron, avalorar los quilates de oro fino que contenían poesías tan excelsas como *Demunt l'altura*, y otras, cuando en uno de los años del penúltimo quinquenio concurrieron a dicho certámen obtando a premio. No tan solo no fueron premiadas, sino ni siquiera se mentaron como cosa distinguida en la memoria del secretario. Así es, que en vista del poco aprecio que de sus composiciones se hacía en aquellos consistorios, nuestro poeta no volvió a presentarse a tales luchas. (1) Se quedó pues Costa siendo poeta laureado con un accésit que ganara en sus mocedades poéticas.

Tres libros ha producido este año la literatura catalana, que por lo que representan, tienen grandísima importancia en los anales de nuestro renacimiento. Cataluña, Valencia y Mallorca han contribuído de consumo a esta efflorescencia, de que nos felicitamos. Verdager, Llorente y Costa, son los autores de *Caritat*, *Llibret de versos* y *Poesies*, respectivamente. Del segundo no conocemos más que alguna muestra, aunque hemos oído los mejores encomios a personas que han podido leerle. (2) De la *Caritat* de Verdager, si que hemos tenido ocasión de saborearla y el altísimo concepto que nos merece, lo ha confirmado el público agotando dos ediciones numerosas. Pero Verdager, es ya de mucho tiempo antes, más conocido que Costa.

Verdager y Llorente han tenido ya quien ha señalado el mérito de sus producciones y nosotros solo queremos inponernos la grata tarea de apuntar las excelencias de las poesías de Costa, ante el temor de que pase desapercibido allende los mares tan valioso tesoro. Queremos que conste, que el renacimiento catalán, cuenta con poetas como Costa; queremos hacer ver patentemente cuan grande injusticia se comete, más bien debida a ignorancia que a mala voluntad, cuando se siga sosteniendo lo que dijo en cierta ocasión el crítico castellano más

leído (Revilla) cuando afirmaba que nuestro renacimiento solo había «producido una raquí-tica escuela de filosofía derivada de la escuela escocesa ultra-católica y conservadora, y un grupo de imitadores de la poesía provenzal, más anticuados que el género que copian. Ni los filósofos Aribau, Lopez, Soler y Llorens, ni los poetas catalanes de la escuela provenzal, ni los eruditos barceloneses, pueden compararse con los de Madrid, etc.»

Conviene que conste, que cuando una literatura tiene poetas como Verdager, Costa y Llorente, que unen a lo selecto de la forma y a la originalidad del fondo, una tan grande inspiración; esa literatura, si no contase ya con otras respetables personalidades, siempre sería algo más que un grupo de imitadores de la escuela provenzal.

Costa es un poeta como hay pocos, tanto por la talla de sus facultades, como por su exquisito buen gusto, y helénica forma, cuanto por ser un poeta profundamente cristiano.

Consuela en gran manera que cuando por todas partes se nota la falta de ideales levantados, cuando la sociedad se halla en completa revolución de ideas, cuando las creencias se amortiguan; consuela ver poetas como Costa y Verdager que aún mantienen vivo el sagrado depósito de excelsos y levantados ideales cristianos, en edificante contraste con musas tan impías e irreverentes, como entre muchas otras la del gallego Curros Enriquez.

El libro de nuestro amigo refleja bien clara y distintamente cual es la fisonomía del autor: su alma serena, grande, entusiasta, enamorada de la suprema perfección, y de la belleza, se destaca en todas las composiciones.

En todas las poesías se percibe místico aroma, resplandores del ideal que cautiva al poeta. Pero, entiéndase que estos ideales no son en general, los a que aspira la poesía humana. Costa solo siente apasionamiento por lo superior, por lo perfecto: la poesía no es para Costa «dulce expansión del sentimiento, graciosa creación de la fantasía, deleitable esparcimiento del espíritu» que halla placenteros goces en los encantos de femenil belleza, en los halagos del amor, en los cantos bélicos de la patria, ni en otros tantos motivos poéticos, en donde beben la inspiración los demás trovadores. En Costa la poesía es una vocación hacia lo más puro, lo más santo, lo más bello y verdadero.

(1) Posteriormente, a 1836 volvió a concurrir, y nombrado Maestro en Gay saber.

(2) Aunque sean tantas las vías de comunicación que nos unen a Valencia, en nuestras librerías no han recibido ejemplares de tan interesante libro.

La poesía a que se consagra Miguel Costa es:

Verge dels cantichs divins,
Amor de l'ànima mia,
Germana dels serafins.

Las pasiones humanas no le dictan inspirados cantos ni siquiera hallan resonancia en su alma.

Costa solo pulsa la cuerda de oro de su lira poética; las demás o las desdeña o no encuentran eco en su alma. La *Patria* y el *Amor* no tiene en su libro una página en que alojarse. Pero ello se explica en lo que llevamos dicho. Costa no ha sentido las pasiones de este mundo; su patria y sus amores están en lo alto del cielo.

Costa es un poeta sereno, olímpico, que desde la elevada cima donde tiene su musa el asiento, siente lo bello con toda la fuerza pero no se lanza loca y apasionada en pos de lo que le entusiasma sino que encauzando sus expansivos sentimientos los enfrena afanosa de no perturbar la emoción estética. Costa es primoroso en la forma.

Tengo para mí, que de todos los poetas catalanes es el más correcto de fondo y de forma, el más armónico de todos.

Repárense cuidadosamente sus poesías y se verá siempre un lenguaje escogido, exquisito, exento de arcaísmos, y de locuciones vulgares y mallorquinas, que a valencianos y catalanes ha de parecerles inmejorable, en la exposición de sus pensamientos y afectos, en la que parece, que la idea estaba hecha para la forma en que va expuesta, y que esta es la única que cuadra bien a aquella.

Es pues Costa un poeta atildado, correcto, clásico, sin rigidez, esfuerzo, ni afectación. Hemos dicho también que el amor no encuentra intérprete en su lira, y es bien cierto.

Una de las pocas, que los amigos de las clasificaciones pudieran colocar en la serie de las amorosas, si el autor las tuviera, es *la Doncella y la cansó*, que no figura en el tomo. (1) En la que, más que no por el asunto, es notable por el delicado sabor popular que tiene toda ella, siendo verdaderamente una lástima, que el

autor no la haya incluido. ¿Pues qué, acaso en el tomo no figuran todas? podrá preguntarse el lector. Pues no señor, ni siquiera ha reunido, (con harto sentimiento de sus admiradores), todas las mallorquinas, y no hay para que acordarnos de las castellanas, entre las que figura alguna de primer orden.

A no reunir las todas le han movido dos motivos; es el primero, según se nos ha dicho la carencia de papel y las dificultades de tenerlo con brevedad, dadas las circunstancias sanitarias que hemos atravesado; y en segundo lugar, los propósitos que declara en su prólogo donde manifiesta explícitamente, que ha creído «convenient revisarlas totes no sols baix el punt de vista literari, sinó baix de un altre mes important; no fos cosa que'ls errors o ignorancies d'una edat inexperta fessen dany a la puresa d'idees y de sentiments única gloria qu'aquesta lira ha de conservar assegurada».

Dolcero es confesarlo; pero en la revisión que hizo Costa de sus poesías o bien pecó por demasiado fría, o por excesivamente hortodoxa, lo cierto es que de ellas salieron algunas mal libradas, literariamente hablando. Aparte de las que sufrieron la supresión de estrofas enteras, en las demás los retoques y correcciones quitaron a veces parte de la espontaneidad y borraron la pincelada gráfica, apagando en algún modo la inspiración del poeta.

Acaso a los que no conozcan las enmiendas, les parecerán todas las poesías inmejorables, pero a los que las sabemos *de cor* se nos figura mayor la diferencia, y lamentamos de todas veras lo que el autor ha modificado, en uso de su perfecto derecho.

Lo Pi de Formantor esta sí, que si es una de sus obras maestras y de las mejores, lo parece al menos; por la forma y por el fondo, por lo nutrido de ideas, por lo valiente, y por lo alta, levantada y sublime de su inspiración. Hermanas suyas son *Demunt l'altura*, *Tribut d'un mallorquí* y *Lo Temporal*. Y si no vuelan tan altas se sientan en el mismísimo trono de la belleza: *Marina*, *Reculliment*, *L'harpa*, *A mossen Jacinto Verdaguer*, *La corene de semprevives*, *Defalliment*, *Comparansa*, *Nocturn*, *De Matt* y *Epitafi* (que aunque parezca increíble, es obra de encargo), y todas las demás, porque el libro de Miguel Costa no tiene desperdicio.

En sus hojas se encuentran a granel las bellezas de primer orden. La concepción, el desarrollo, la forma, el lenguaje, los detalles,

(1) La publicó la Revista Balear el año 1874, en su página 223. Tampoco hay entre las coleccionadas ninguna de sus traducciones, alguna de las cuales es bellísima.

todo es selecto en las producciones de nuestro amigo. Imágenes grandiosas, símiles superiores, epítetos inmejorables, contrastes felicísimos, de todo esto hay en el libro.

Permítasenos seguir al poeta y ver como su Musa sorprende a la poesía en los recónditos lugares donde esta se esconde, y como le arrebató la más pura miel de sus misteriosos panales y sus más inmaculadas flores.

Pero ¿a qué cansarnos? Los cuadros que traza de la naturaleza, son magistrales, sin ser ni demasiado exornados, ni coloridos, palpitando en ellos la verdad en todo su relieve. ¿Quién no recuerda la primera estrofa de *Temporal*?

¿Cabe en menos pinceladas un cuadro tan acabado como este, o como el en que pinta la desolación de su vida?

En resumen; Costa es un verdadero poeta, inspirado y muy original en sus concepciones, tan original que no se parece a nadie, ni se le puede afiliar a escuela alguna. Rebosa sentimiento si ser sentimental, es delicado, enérgico varonil y profundo. De purísimas y helénicas formas, por lo correcto y por su carencia de defectos y de exageraciones, nos parece que le podemos contar entre los más *castizos e inspirados del actual renacimiento*. Su versificación es magistral, fácil, fluída, delicada, sonora y grandiosa cuando conviene al asunto, y de exquisita y gráfica fraseología poética.

Sin duda Miguel Costa y Llobera, es para mí, *sino el primer poeta*, uno de los primeros, de Mallorca y aún de Cataluña. En cantidad le aventajarán muchos, en calidad ninguno. Otros serán más vastos; pero no llevarán más allá la perfección de sus concepciones. Hay más, Costa es uno de los primeros poetas de España y no digo de Europa, no porque no lo crea, sino porque no quiero que parezca exageración.

Y Costa aun es más que todo esto; no satisfecho con ser el inspirado cantor de lo bueno, de lo bello, de lo verdadero, de lo perfecto y excelso, se convierte en apóstol y sacerdote de tan sublímes ideales que enamoran su gigante espíritu.

Jamás se valorarán tanto los ideales como cuando se patentizan sus excelencias con el ejemplo.

Horus.

Esto declamos en noviembre de 1886 y a fé que resulta grato a los treinta y siete años la reproducción de trabajos como el expresado

sobre el libro de *Poesías de Miguel Costa* que entonces acababan de salir a luz.

Resulta pues, que en los días 7, 21 y 28 de Noviembre de 1885 y que a poco de salir el citado libro de la estampa, publiqué en la hoja literaria de el Isleño, periódico ya desaparecido, los tres artículos sobre aquel precioso libro que sabía a gloria. Hoy los copiamos más que por su escaso valor literario porque han confirmado el tiempo y la crítica lo que nosotros atisbábamos entonces: esto es, que Miguel Costa era el primer poeta de la isla y uno de los primeros de Cataluña y aun de Europa.

Se ha dicho no pagó el tributo a los romances históricos de su época que tanto abundan en los tomos del renacimiento floralista catalán. Cierzo que no se ven hoy en sus tomos de poesías; más alguno conocemos del poeta. Tal es un *Reger de Flor* enviado a los juegos florales de 1874 que debe figurar entre las obras enviadas a aquel certámen si ha tenido el cuidado de conservarlas en su archivo el Ayuntamiento de Barcelona.

Éra Costa terrible con sus poesías que rompía a menudo. Recuerdo estrofas enteras que me recitara su autor y que no he visto publicadas. En este momento recuerdo una bellísima en la que figura como argumento una viuda de Pollensa que acoge en su casa a un bandido perseguido por la justicia al oscurecer del día de difuntos mientras llama a la puerta una niña de pocos años que viene de mendigar, gritando a la puerta de la casa:—Obriu mu mare que plcu.

La primera estrofa empieza así:

Disapte dels mors a vespra
A cada casa hi ha dol,
Plorant tocan las campanes
Y plorant resa tot hom....

Y aquí voy a poner fin a estas líneas no sin transcribir antes la partida de bautizo de nuestro llorado amigo y poeta cuyo día de bautismo han equivocado cuantos biógrafos han tenido.

Libro de bautismos de Pollensa del año 1850 a 1856,
fol. 181.

«En la Villa de Pollensa provincia de las Islas Baleares, Obispado de Mallorca, A los once días del mes de Marzo del año mil ocho-

cientos cincuenta y cuatro. Yo D.ⁿ Domingo March Presbítero (con expresa licencia del Señor Vice Prior) Bautizé solemnemente a un niño que nació a las diez de la mañana del día antecedente, hijo legítimo de D.ⁿ Miquel Costa Hacendado y de D.^a Juana Ana Llobera. Siendo sus abuelos paternos D.ⁿ Miquel y doña Catalina Cifre; y los maternos D.ⁿ Pedro y doña María Rosa Cárneves. Se le puso por nombre Miquel; María, Francisco. Y fueron sus Padrinos D.ⁿ Miquel March soltero y D.^a María Rosa Cárneves casada a quienes advertí el parentesco espiritual y obligaciones que por el contraen. Siendo estos y los demás naturales de esta Villa. En fe de lo cual lo firmo. = Domingo March Presbítero».

GABRIEL LLABRÉS.

ALGUNAS CONSIDERACIONES SOBRE LAS "VISIONS DE LA PALESTINA," Y LA LITERATURA MEDITERRÁNEA

SE me piden unas cuartillas para el homenaje de la *Arqueológica Luliana* a Costa. El nombre de Costa es de los que imponen obligación. Ahí van pues estas líneas trazadas a última hora, con la previa disculpa de que sean tan sólo de una rápida impresión y no de un juicio completo sobre nuestro ejemplar sacerdote y poeta mediterráneo.

Sacerdote y poeta son dos títulos que se juntaron en grandes profetas de Israel, y que se entrelazan también, como doble corona de inmortalidad, sobre la frente honorable de nuestro Costa.

Alguien acabará de recoger con mano reverente las notas autobiográficas que muestran sus singulares virtudes sacerdotales y que permiten pensar tiene ya Costa la gloria celeste y sempiterna que él anhelaba, la que da Dios remunerador a sus fieles servidores. En lo humano toda gloria es vana y deleznable; pero aún así el título de poeta, según dijo uno de ellos, es el

nome che piú dura e piú onora. (1)

(1) El poeta latino Stacio a Virgilio y Dante, en Purgatorio c. XXI, terz. 29.

Y lo dijo profundamente: porque la bella verdad es eterna y, cuando se trasfunde copiosa, comunica a la obra literaria y al autor algo de luz inextinguible y de su fuerte perennidad. Así acontecerá sin duda con la obra de Costa, que no es de leve inspiración, sino que está toda escrita *pulchriori magistrante sapientia*.

Tratemos, pues, aquí de una pequeña parte de su sabia labor poética, siquiera sea para acentuar la nota que estimo debería resonar más viva en el general concierto de nuestras bellas letras.

Poeta mediterráneo llamo a Costa precisamente después de leer sus *Visions de la Palestina*, ampliando así el concepto como pienso que lo requieren la religión, la historia y los intereses de nuestra literatura regional. Las *Visions de la Palestina* son algo completo de las *Horacianas*, algo necesario en un espíritu integramente mediterráneo.

El mediterraneísmo no ha de inspirarse sólo en la contemplación de nuestra naturaleza espléndida y en la imitación de los clásicos latinos y griegos. El *mare nostrum* lleva las infusiones antiguas de las tres grandes civilizaciones: además de las ánforas griegas y romanas, cayeron también en él los *vasa psalmi*, en días de espíritu vehemente, cuando la tempestad del Señor quebrantaba las grandes naves que del oriente iban a la Tarsis Bética. (*) Entonces las realidades de la Biblia sobrepasaron aquí las ficciones de los helenos: pues, si la fábula griega nos finge a Arión salvado por los delfines,

*Fills bellugosos de la mar rítmica,
aqueis sirenis aman la música:
Ells amb pròvida esquena salvaren
l'antic cantor precipitat a l'ona;* (*)

la narración bíblica nos presenta a Jonás, el profeta de intensa significación cristológica, coronada su cabeza con las algas del fondo del mediterráneo, (1) salvado en el seno del mons-

(2) Cfr. Salm. LXX, 21 y XLVII, 8. *Vasa psalmi*, «Vasos de salmo» es hebraísmo que significa el instrumento músico del salterio.

(3) *Horacianas: VII. Mediterrania*.

(4) Aludimos a lo que dice el original hebraico (Jon. II, 6; «el alga ligada en torno de mi cabeza»

truo marino, improvisando *in corde maris* las estrofas rítmicas de un cántico de Sión. Desde aquellos días quedaron como crismadas las olas que baten las costas de Grecia y las del Lacio; y Grecia recibió después la Biblia en la versión alejandrina, y el Lacio la albergó en sus florentísimas sinagogas de Roma, donde Virgilio pudo conocerla y aprovecharla para cantar *paulo majora* en una de sus églogas mejores. (5) Así se establecía el dichoso contacto de aquellas tres magna; literaturas, contacto que debía quedar consagrado en el *titulus Crucis*, en la tabla providencial de la triple inscripción latina, griega y hebrea, (6) puesta sobre la cabeza coronada de Cristo como ostensión de su realeza y de los valores de su herencia. No disociemos, pues, lo que tan gloriosamente quedó allí asociado. Es ley de progreso en muchos órdenes, incluso el literario. Costa debía observarla y la observó significativamente en el conjunto de sus obras.

Pero, ¿no podría estrecharse más ese vínculo providencial y fecundo? Hoy día los estudios bíblicos se desarrollan de una manera por muchos no sospechada. Cierto que no se ha encontrado ni se descubrirá ningún nuevo dogma teológico: el patrimonio de esas grandes verdades es de posesión antigua, asegurada en el depósito de la tradición, en manos de la Iglesia Católica. Mas, fuera de eso, la buena crítica filológica e histórica, la arqueología y las demás ciencias auxiliares han logrado valiosos aumentos, a los cuales deberían corresponder aprovechamientos mayores. Así, pongamos por caso, en el orden artístico se revela más el carácter de aquella nobilísima literatura con sus giros graciosamente simples y populares, con su expresión rápida y potente, con las leyes de armonía que rigen sus poemas. No hablamos ya aquí del conocido paralelismo de versos: nos referimos, por ejemplo, a los elegantes artificios numerados de Amós (I-II) y de

usando el mismo verbo que en Exo I. XXIX, 9 y Lev. VIII, 13, para la mitra o turbante. La oración, que el libro de Jonás pone en boca del profeta, es un salmo.

(5) Egloga IV. *Sicelides musae*. Suponemos, respecto de algunos pasajes de esta égloga, la utilización directa y preponderante de los Setenta (Isaías IX, XI), sin excluir con eso el conocimiento de Hesíodo y de las Sibilas; pero nada de mesianismo auténtico, sólo acomodación de imágenes en juego poético y adulador.....

(6) Es detalle conservado por dos evangelistas: Lucas XXIII, 38 y Juan XIX, 20.

los Proverbios (XXX), al grandioso balanceo de estrofas, antiestrofas y alternantes, a las llamadas inclusiones de ideas, ideas que en idéntico vocablo toman el vuelo de una estrofa para otra o tornan a posarse en la misma, como juego de libres gaviotas sobre las olas sucesivas, las olas rítmicas de nuestro mar..... procedimientos que se alzan por encima de las estrecheces de la prosodia, siempre dura y escopulosa, y que así pueden probablemente llegar hasta las otras literaturas.

Cuando todo eso, ya de valor casi definitivo, se va aportando al orden literario, ¿no vale la pena de mirar si esa literatura hebrea que antes, con ser en esa parte menos conocida, dió a los occidentales ricas ideas y nuevas formas de lenguaje, podría darles ahora otras formas y ritmos mayores?

En las *Visions de la Palestina* hay reflejado todo el genio oriental y las coruscaciones maravillosas de los profetas. También hay allí una tentativa de su ritmo: no por cierto de la importancia de la que vemos en *Horacianes*, sino inicial, levisima y reducida al fácil paralelismo; quizá, porque en los años de la formación técnica de Costa reinaba sobre esas recentísimas investigaciones sobrada desconfianza. Costa estudiaba los libros poéticos de la Biblia, siendo alumno de la Universidad Gregoriana de Roma, el año 1888. En carta de 13 de Mayo al amigo Rotger, le cuenta que su profesor el sapientísimo P. Cornely S. J. empleó no menos de doce días en la explicación del magnífico salmo segundo. La teoría estrófica, a que nos referimos, se ha formulado con posterioridad, en los trabajos fundamentales de Müller (1896), Zenner (1896) y Condamin (1905) (7). Gracias a ellos actualmente ya se afirma algo que no es simple conjetura, y podría tal vez tentarse ulterior empresa de aprovechamiento. Que los que tengan ánimo y fuerza pongan manos a ella y a todo lo que sea para aproximación al espíritu y a la letra de la Biblia! Pero recuérdese bien el caso de Oza (8): el volumen es santo, y las

(7) Die Propheten in ihrer ursprünglichem Form, Müller, 1896.—Die Chorgesänge in Buche der Psalmen, Zenner 1896.—Le Livre d'Isaie, Condamin, 1905: son las tres obras en que tales maestros concretaron mejor sus doctrinas.—Respecto de las nuevas formas métricas adoptadas en *Horacianes*, véase el estudio magistral que, al aparecer aquella obra, publicó D. Juan Luis Eslerich en la *Revista Contemporánea*.

(8) II Reg. VI, 6 8.

manos que lo desenvuelvan han de ser consagradas o por lo menos muy reverentes, con la reverencia que impone la fe.

Generosos proyectos se han anunciado poco ha en Cataluña respecto de los clásicos latinos y griegos. Miremos con gozo el cultivo de tan bellas letras, hacia las cuales una pasión fuerte es también legítima; y esperemos que algún día, con los cánones de la Iglesia, de la crítica y del mejor gusto literario, surja en sacro recinto aquella obra más transcendente y difícil que parecen demandar los libros santos, para que así la antigua tríada mediterránea sea la que asiente sus prestigios y su influencia sobre nuestro renacimiento regional.

Y desde luego que esa triple y ordenada influencia literaria será positiva y fecunda, si nos ponemos en íntima comunicación con los viejos autores y escuchamos sus lecciones mirándoles cara a cara. No bastaría pasar la frontera y quedarse en las Galias. Traducciones de traducciones son restas y más restas de luz. Hemos de ser mediterráneos, hasta en el procedimiento. Nuestro camino es el camino directo: la vía de nuestro mar.

Cantando avanzó por él la nave de Costa desde Formentor a Italia y a Grecia hasta las riberas bíblicas de Sarón, e hizo, como vía para los otros, un albo y recto surco que enlaza con la nuestra las tres grandes civilizaciones mediterráneas.

*O voi, che siete in picciola barca,
desiderosi d'ascoltar, seguiti
dietro al mio legno, che cantando varca,
tornate a riveder li vostri liti.*

.
.
*Voi altri pochi.
metter potete ben per l'alto sale
vostro navigio, servando mio solco
dinanzi all'acqua che ritorna eguale. (*)*

Tras la nave de Costa las aguas de momento no se igualan. Quedará la estela por largo tiempo como tras la nave de Ramón Lull, otro mediterráneo y orientalista.

Palma, 13 Febrero 1923.

(9) Dante en Paradiso c. II, terz. 1-6.

* * *



OSTA Y LLOBERA! ¡El gran poeta! Indudablemente pero más aún, el gran hombre, el gran humilde, el gran cristiano! Pudo serlo todo y no quiso ser nada; pudo tener en la mano las blancas rosas de todos los bienes de la vida y las dejó marchitas y olvidadas en un rincón de la tierra para aspirar más intensamente los efluvios del cielo; pudo coronarse con el apetecido nimbo de la resonante gloria y prefirió la aureola serena de la callada modestia.

Nada puedo añadir yo á lo que han dicho de él autorizadas plumas; sean estas pocas líneas mi sencillo tributo a la memoria del amigo.

Pero más de medio siglo de convivencia en la misma calle me proporcionaron muchas ocasiones de husmear algo de sus ocultas virtudes. Los cinco escalones interiores que daban acceso al estudio de D. Miguel no se veían nunca libres; dos o tres mendigos y aún más esperaban allí su limosna casi diariamente. Y esa era, digámoslo así, la limosna menor. Porque cuantas otras, de aquellas en que la mano izquierda no sabe lo que hace la derecha, se podían citar.... Pero, no; no ha de mancharse la modesta y oculta violeta con el impuro hálito de la publicidad; quede ignorado, aquí en la tierra, su delicado perfume más propio para extenderse ampliamente es los espacios estelares, llegar hasta el trono del Altísimo y convertirse allí en corona inmortal de eternas armonías, única á la que aspiró nuestro querido y llorado poeta.

ANTONIO M.^a PEÑA.

TRIBUT



ES de trenta anys ha, que'l judici agut i exemplar d'ua altre il·lustre mallorquí, En Miquel dels Sants Oliver, la macisa figura del qual es va precisant més i més de cada dia que passa, proclamava a-n En Costa com el poeta per excel·lència que ha tengut Mallorca des que existeix en l'illa rastre de cultura, profetisant amb ferma confiança la glòria futura del poeta. Avui, al cap de aquests trenta anys, que no dirà ningú sien passats en va per damunt qüestions de gust i de preferències artístiques, és de

lleï reconèixer, la justícia de les paraules de n'Oliver, com de les contemporànies que'ns retreia just ara En Joan Alcover. Abdues veus foren tal volta els primers brots de llorer que cenyiren el front august del gran cantor. I és just reconèixer-ho ara, entre el chor de les exèquies literàries que tantes coronas de lloança esfulla sobre la tomba a penes closa del poeta. ¿Podrà, però, dir algú amb sinceritat que ha estat necessària la mort d'aquest per a la comprensió i el reconeixement de la glòria d'En Costa entre nosaltres? Pens que no, decididament.

Diu, en una de les seves madures i fortes disertacions sobre estètica, aquell sapientíssim bisbe de Vich—que era, dit sia de passada, una de les amors d'En Costa,—que l'obra és una mena d'eco del sò que fa l'ànima de l'artista agitada per una inspiració externa. Tots els qui hem sentida l'emoció fervent de les estrofes immaculades, reverenciavem pregonament, de temps, l'excelsitud de l'ànima inspiradora. La mort del gran poeta, que per tal tots l'hem tengut sempre, no ha fet, per nosaltres, mes que situar-lo definitivament en el pla ideal en que l'admiració serena, reflexiva i conscient, posava ja la seva obra lluminosa, i, al fer-lo extern a totes les contingències del temps i la materialitat, otorgar-li la suprema categoria de *clàssic*. I no en el sentit de subjecció o fideïtat a cap normes o principis, discutibles sempre, sinó en el més elevat i pur que fa del clàssic una font eterna de pler per a la minoria interessada perdurablement en la literatura. Així el clàssic, escriu Arnold Bennet, sobreviu a totes les mudances pel sol fet d'esser tal font de pler, i perquè els apassionats d'aquest pler no poden negligir-lo, de la mateixa manera que l'abella no pot negligir la flor. Els versos d'En Costa són ara per nosaltres aquella joia de Keats, «a joy for ever». I aquesta joia ha d'esser, en el repòs i el fulgor plàcid de la seva immortalitat, pedre de toc incommovible. De l'obra d'En Costa podrà repetir la crítica allò que deia Quintilià de la de Ciceró: sàpiga que ha progressat aquell a quí li agradi.

Mes, si tota obra perfecta és ja, en la seva mateixa perfecció, una viva ensenyança, la funció del poeta entesa amb la puresa i altitud d'intenció amb que la professà sempre el nostre cantor, suposa una perennitat de funció docent a la qual no sabriem regatejar la fidelitat i lleialtat que exigeix de tots nosaltres. Ell no fou

mai gaire pròdig en comentaris que'ns deixarien ara identificar fàcilment la seva idea sobre la «Verge dels càntics divins», mes potser no fóra massa agoserat d'afirmar que ell tengué a la poesia per aquella música divina, ritme inflexible d'idees i sentiments, encarnada en el ritme material de les paraules, font puríssima de bellesa. I a la bellesa per atribut de la Essència Divina, engendrador d'amor, que fa de l'art cristià, segons expressió del Doctor Torras un cooperador en l'ordre natural del mateix Redentor. Quina valor exemplar no arriba a tenir, mirada així, per la admiració contemplativa, l'obra cristianíssima d'En Costa! Aquesta obra admirable que, pel privilegi de la doble immortalitat, excludiu del geni, no sols se l'assegura a sí mateix com canta Horaci:

Dignum laude virum Musa vetat mori
Cœlo Musa beat.

sinó que l'assegura al mateix temps a l'instrument formal de les seves inspiracions.

De cap de les dues fermances de perennitat ens pot assaltar el dubte. Viurà el cantor i viurà la llengua, sublimada en les seves cançons. Restringint el sentit nebulós i enigmàtic, pregonament poètic, de l'*Harpa* identificant-la amb la del poeta, no és ja un misteri aquell darrer vers. Aleshores tots ho sabem fins quant ne durarà el sò. Perquè sabem que mentres hi hagi en aquest «regne en mig el mar» del Rei En Jaume, qui puga entendre aquest dolç parlar nostre, que uneix par damunt set segles en un amplíssim i radiant arc-en-cel els noms de Ramon Lull i de Miquel Costa, anirà a cercar en l'inestroncable doll del nostre clàssic aquella que'l poeta cercava en la seva florida *Vall*:

meravellosa essència
que dóna el viu conhort i la enyorança.

JOAN PONS I MARQUÉS.

Tarragona.

CORRESPONDENCIA D'EN MIQUEL COSTA

Srs. D. P. A. S. i D. J. R. D'A.

No puc complir el compromís contractat. Conec que'm manca l'enginy i la gràcia amb que s'ha de parlar d'En Miquel Costa. L'amistat més apassionada no ha pogut vencer l'afectuos respecte que sa memoria enyoradissa m'imposa; però encara hi guanyareu al donar-vos, a camvi de la meua humil i vulgar prosa, una part, ben íntima, de sa pulcra i delicada correspondència, sols acompanyada de breus referències, com el baix metall amb que mortaven altre temps les pedres fines.

No sé si fas bé o mal al donar a la publicitat aquestes lletres, que no foren certament escrites amb tal intenció; però no m'he sabut resoldre a deixar les inèdites i perdudes per a sempre dins la pols del oblit. ¡Es tan transparent i tan bella la seua vida, que'm sembla que a tot-hom ha d'interessar!

Nos coneguèrem ben jovenets.—Un matí de mitjant setembre de l'any 1866, mentres jo baixava per l'escala interior del Col·legi d'interns de l'Institut d'aquesta Ciutat, ell la pujava per primera vegada; allà nos topàrem i conversàrem llarga estona sense destorbs, per trobar-nos sols. No hi havia cap colegial per haver-se perllongada l'obertura del curs aquell any, cosa qu'ell i jo ignoràvem al acudir aquell dia al Col·legi. Mos ne tornàrem a la tarda, ca d'un a sa casa, deixant engendrada i closa una amistat qu'ha durat, sense quarts minvants, tota la vida ¡Era tan bò, i m'estimava tant!—

En aquell sugestiu casal de Montission, tan ple de vells records, hi passàrem tot el batxillerat.—¡Quantes hores d'interminable conversa, d'íntimes confidències joventvoles durant les llargues tardes hivernals, donant voltes al pati trist i llimós, de parets negroses i portes ben closes, el temps que'ls companys jugaven encalçant-se pels corredors.

En aquells monòtons passeigs capvesprals a voltes ens hi acompanyava En J. Lluís Estelrich, vengut al Col·legi poc després de nosaltres.

N'Estelrich de tot-d'una ja demostrà an En Costa una devota, feül i sincera admiració, mai mancada, i sempre coralment agraïda.

En Costa llavors ja sabia moltes coses que'ls altres ignoràvem, especialment d'història, abans d'haver-ne estudiada a l'Institut; però com no en feia gaire esment, ni vana ostentació, els condeixebles el respectaven, sense tenir-li gens d'enveja. No recort que mai sufrís de cap d'ells le més petita hostilitat.

Durant l'estiu la correspondència entre Pollensa i So'n Fortesa umplia el buit que deixaven els enyorats diàlegs; desgraciadament he perdudes totes les lletres d'aquell temps i totes les posteriors fins a l'any 1875.—Sols conserv els primers ensaigs de versificació, del qui havia d'esser poc més tard el poeta de Mallorca, que coincideixen amb l'estudi de la Retòrica (1869); versos romàntics «*Al Castillo de Pollensa*», «*La noche de verano*», en castellà, seguint l'afició de l'hora.

Ja batxiller, comensà, a Mallorca, l'estudi del dret, com a l'hereu de Ca'n Costa partocava, sense amor i sols per dòcil obediència. El segon any vengué a Barcelona on poguèrem continuar les converses i diàlegs, qu'amb disgust havíem interromputs.

Amb el bon company Antoni Rubió i Lluch, sempre tan afectat dels mallorquins, comensà llavors la llarga i mai interrompuda amistat literària, qu'ha ocasionat un interessantíssim *epistolari*, curiosament conservat i digne d'esser conegut.

A Barcelona s'hi trobà En Costa ja de tot-d'una com si fos ca-seva; coral acullida li feren D. Marià Aguiló, En Picó, el matrimoni Amer-Peña i altres poetes; com a Mallorca ja abans l'havien endevinat i distingit, lo mateix que an En Joan Alcover, En Quadrado, qui tant l'estimava, En Pons i Gallarza, D. Tomàs Aguiló i D. Jeroni Rosselló, per no citar-ne més.

Un curs abans qu'ell me'n aní a Madrid, on nos reunir-em durant el de 1875 a 76, cosa d'abans convinguda i d'un i altre ben desitjada. Junts visquèrem tot aquell any escolar, sense separar-nos quasi mai, agraçosament entretinguts: fent llargs passeigs pel *Retiro* i per la *Castellana*; visitant els museus, especialment el de pintura, al que anàvem molt sovint; assistint amb gran assiduitat a les conferències de l'Ateneu i a les recepcions d'acadèmics; i, desiara, a les sessions del Congrés i del Senat, sense poderlo resoldre mai a venir a l'Acadèmia de Jurisprudència, d'on jo era soci, i on sovint hi parlaven els polítics de més relleu. En Maura comensava a donars'hi a conèixer.

Més constant era la nostra concurrència al Real i els altres teatres on se donaven les millors representacions dramàtiques; an els concerts d'En *Monasterio*, les tardes del diumenge de Quaresma; i, les vetlades que no teníem eixida, anàvem a riure a *Varietades* amb En Lujan i En Riquelme, que l'entretienien molt, com tot lo còmic.

Encara a darrera hora de la nit, millor diré a les primeres de la matinada, després del xocolate a *ca Dona Mariquita*, entre la gent distingida, a la sortida del teatre, això si no érem a fi de més, al retirar-nos a la nostra petita cambreta d'estudiant, passàvem bona estona en lectures poètiques i literàries.

En Costa comensà aquell any l'estudi de l'alemany, i, seguí, amb viu interès, la sèrie de conferències que, sobre literatura, donava don Juan Valera, del qu'era sincer admirador.

No és cert, com ell me diu en carta de 25 de juny de 1880, que, a Madrid, hi perdés el temps; no l'ha perdut mai en lloc; sens donar-sen compte l'ha aprofitat sempre per tot allà on ha estat. Pollensa, Barcelona, Madrid, Roma i fins París influeixen evidentment la seva producció poètica; tal volta la de la nostra Ciutat de Mallorca sia la que manco s'hi deixa sentir, havent-hi passat la major part de sa vida.

Se pot dir qu'En Costa no ha estudiat mai en el sentit qu'ordinariament se dona an aqueixa paraula, com no sia a Roma, d'on no'n puc respondre; però totes aquelles matèries a que tenia alguna afició les pressentia i endevinava sens esforç. Sovint comensava a enterar-se d'un llibre per les darreres planes i, fulletjant lo a salts i bots, al punt se donava compte exacte del contingut de l'obra.

Des de sa juvenesa, durant tota la vida, va sufrir alternatives: de dolorosa tribulació amb gran desconsol i penediment, sovint acompanyat d'una certa intransigència; an aquest estat solia seguir un greu abatament, disgust i desconort, amb tristesa indiferent o resignada; llavors venien altres temporades de plàcida, optimista i dolça condescendència per les coses de la vida. Aquestes eren generalment les de més fecunda producció poètica; així és generalment optimista la seva obra. A voltes la contradicció, i més encara l'agressiva ingratitud el tornaven impulsiu de moment, pero era sempre curta flamarada que no deixava gens de cendra dins aquell cor tot plè de bondat i d'indulgència per a tothom.

A fi d'agost del 76, durant la setmana qu'En Costa va estar amb mi a So'n Fortesa parlàrem llargament, amb certa il·lusió, dels projectes pel vinent curs, que creïem passar junts altra volta a Madrid: ell per a continuar la carrera de lleis i jo, amb l'escusa del Doctorat, que, per a res necessitava ni m'interessava gens; però a última hora la greu i llarga dolença del meu germà m'impedí acompanyar-l'hi, tant com un i altra ho desitjàvem.

En aqueixa època comensa la correspondència que conserv. I prou i massa d'explicacions i confidències que no pensava fer tan estenses al comensar. Millor es que l'enyorat amic se don a conèixer a si mateix en les següents cartes, que comprenen bona part de sa vida, de 1875 a 1916; impreses en la llengua i amb l'ortografia amb que foren escrites; vet-les aquí:

Pollensa Julio de 1875.

Querido Juan:.... hora es ya de que sepas algo de los tristes sucesos que han conturbado á los pollensines en esta última temporada. Da horror el recordar tanta miseria. Un robo nocturno en que fueron atados los dueños, un infanticidio descubierto por los vagidos del recién nacido que había sido encerrado vivo en una tumba, un estupro cometido haciendo saltar una puerta, atando un hermano de la infeliz y honrada joven y golpeándola horriblemente hasta conseguir su desmayo; son tres crímenes cometidos en menos de dos semanas, en un solo pueblo!.... Como si esto no bastara, algunas desgracias, dignas compañeras de tales delitos, han completado el terror de nuestra villa. Muere ahogada en una alberca una joven de quince años, y, á la mañana siguiente un carpintero, estando cerca de casa, cae quebrantándose la cabeza, y por la tarde otra joven queda gravemente herida por la caída y el hundimiento del piso en que trabajaba. Añádase á esto el gravísimo escándalo... y tendrás una idea de lo que debe pasar y de las conversaciones que debe haber necesariamente—Qué pueblo!—Por fortuna las continuas calamidades de que te hablo han cesado y respiramos....

Espero que nos veremos aquí. Cuando te parezca bien venir escribe ó ven sin escribir si quieres, pues te espera para pasar contigo

una temporada tu amigo de siempre.—Miguel Costa.

Madrid 21 Octubre 1876.

Juan mío: escusado fuera ponderarte el placer con que recibí tu primera carta después de nuestra despedida. Tu, que sabes no paso un momento sin pensar en tí, puedes imaginar lo que sentiría al recorrer una y otra vez los renglones que me dedicas, tan llenos de afecto que no me canso de repetirlos, tomándolos como propios.

Me dices que tal vez vamos a cambiar de situación, que tal vez yo sea quien te anime y te alegre, mientras tu desfallecido, como yo en otro tiempo, te dejes acariciar abandonadamente. No creo que esto suceda porque los caracteres no cambian una vez formados; pero si por tristes circunstancias cayeses tu en el estado de postración (de que Dios te libre) sería mi mayor placer el poder alegrarte y animarte, devolviéndote, si quiera en la intención, parte de los beneficios que te debo.

Al hablar de cosas parecidas siento un deseo irresistible de tenerte a mi lado ¿Cómo decirte en una ni en mil cartas lo que se dice en una conversación?—Cómo escribir cuanto se piensa?

Mas ya que no es posible satisfacer mi deseo en lo principal, quiero al menos darte noticia de lo que veo en esta Villa y de cuanto en ella me acontece.

.
.

Ya que hablé de carruages y paseos, voy a decirte que en el de Atocha ví a D.^a Isabel y á las infantas que con el Rey fueron á la Basílica. Qué triste fué el paseo de la Reina! En todo el espacio que recorrió aquella tarde ni un saludo entusiasta, ni un viva siquiera. El Rey saludaba con más oficiosidad que nunca; su madre estaba seria y afable. Las infantas, que con la Princesa de Asturias ocupaban otro carruage, estaban animadas, iban con cierta elegancia francesa y son simpáticas y hasta bonitas, especialmente la Pilar y la Eulalia.

El sábado último estuve con Estelrich y un excelente joven que estudia para ingeniero militar en la casa de campo que me gustó mucho, especialmente en los contornos del lago grande,

que tiene la belleza más difícil de lograr en los jardines: la naturalidad.— He dicho ya por incedencia que he estado algunas veces en el Real, notando en *Poliuto* la decadencia de Tamberlik que se hace aplaudir todavía; en *Rigoletto* la ineptitud de la tiple G... anunciada como notabilidad, y en *Gli Ilgonotti* la estupidez de un bajo llamado Belval y que pudiera llamarse *Noval*, como dice Juan Luis.

Anoche estuve en el Español que ha sido restaurado para recibir a Vico y la Boldun. Algo complacido me dejó la reforma del local, muy poco la compañía y mucho menos la obra elegida para la apertura solemne de aquel coliseo. La compañía tiene dos artistas de primera línea (Vico y la Boldun), pero las demás partes son tan mediocres que lo más notable entre ellas es Riquelme. Hay un barba detestable y unos galancillos poco ménos que fastidiosos. La obra a que aludí es «*La devoción de la Cruz*» de Calderón que me gusta muy poco leída y mucho menos representada. Aquellos movimientos en falso y aquellos milagros pueriles ni producen efecto dramático ni menos inspiran devoción. Aquellos arrebatos y prodigios más hacen reír que asombran.— ¿Por qué se empeñarán los directores de escena en dar al público obras que no pueden gustar ni aprovechar a la empresa? ¿Por qué, sin salir del teatro antiguo, no se eligen, como bien pudiera hacerse dramas que puedan interesar y conmover, en vez de representar lo irrepresentable?—

Los milagros en escena parecen escamoteos.

Y basta ya de reconvenciones que nadie ha de escuchar ni yo tengo derecho para hacer.

Esta noche va á debutar en el Real la Baillou célebre tiple ligera que hemos aplaudido en Barcelona. Ordinas respirará esta noche con los aplausos que *Il barbiere* le proporciona.

Aun no ingresé en el Ateneo ni me he presentado á D. Antonio Arnao. Esta misma semana entrante pienso llevar adelante mis proyectos de *semi literato*. *Quién supiera escribir!* Pero no por decir esto he de saber ni he de aprender lo que deseo. *Ce n'est fait de moi.*

Conozco que esta carta sería interminable si la escribiera á medida de mi deseo y hasta que concluyese la materia; pero conozco también que me falta la luz y es hora de ir al correo.—Adios, pues, por ahora.

Deseando el pronto restablecimiento de tu hermano y saludando á toda tu familia, te abraza el que es tu hermano de corazón.—Miguel.—

Madrid 31 de Octubre 1876.

Juan mío: carta tuya esperaba hoy, como la esperé el sábado último;....

No menos tardio que tu en escribirme, continuo siendo en todos mis asuntos, sin que nada hayan podido mis repetidos propósitos de actividad y aprovechamiento. Asisto a Mercantil cuando el sueño me lo permite, voy á disciplina porque Lafuente me divierte con sus pullas y sus digresiones, cuando no me fastidia con sus razonamientos y dejo para los aplicados la clase de Conde, porque no puedo con los procedimientos.—Al leer esto se te ocurrirá seguramente aquello de «genio y figura...» Que verdades los adagios!—

Y no vayas a creer que he destinado á mis demás asuntos la actividad no empleada en los universitarios: ni he ingresado aun en el Ateneo, ni visto á Arnao, ni visitado siquiera á Querol ni al P. Fita.

La perezosa inacción de que te hablo no es resultado de un estado de postración como los que en mi pudiste observar el año pasado repetidas veces.—Nadie conocería ahora por mi exterior que yo estuviera fastidiado por mi holganza. Nunca como ahora había cuidado de mi aseo, nunca como ahora había estado expansivo con los conocidos y accequible á la conversacion de los desconocidos.—Veo con más frecuencia que antes á los mallorquines, hablo en la mesa de esta casa de huéspedes: ya ves, pues, que no soy huraño como ántes, por más que sea como entonces desidioso. Conste que hay mejora: algo es algo.

(Después de hablar de las representaciones líricas y dramáticas de la semana, y de los amigos) como de costumbre y concluye:

El tres de Noviembre se abre el Ateneo con discurso de Moreno Nieto, y es escusado decirte que quisiera tenerte para entonces á mi lado: digo mal, quisiera tenerte para siempre como sabes. Tuyo=Miguel.—

JOAN ROSSELLÓ DE SON FORTESA.

(Continuará.)



A LA SANTA MEMORIA D'EN MIQUEL COSTA I LLOBERA

REMEMBRANCES



ENTRE les circumstancies particulars de la meua vida hi compt com a mercé senyaladíssima de la Providencia, el que m'hagi feta viure en tos dies, amic i mestre, posant així devant mos ulls l'alta exemplaritat de ta vida i de tes obres.

El venerar te com a un ser superior, privilegiat, gairebé angèlic, fou sempre en mí cosa natural; comunicada, més que no apresada, d'el meu pare, i sentida sempre amb Ell al unisson intensament.

No sabria dir l'emoció fondíssima que en ma primera infantesa em produí la teva poesia, no ben compresa encara. Amb el trist motiu de ta mort, s'es avivat en mí un d'els records més llunyans de la meua existencia: Era l'any 76 de la passada centuria i jo en tenia 6 d'edat, quant a Ciutat es celebraren festes amb motiu d'esser-se fetes les paus de la guerra civil entre alfonsins i carlins. Hi hagué, entre altres coses, focs artificials dins la badia, i anarem a veure'ls de la galeria d'el Palau Episcopal. (Era a les hores Bisbe de Mallorca l'Il·lustríssim Don Mateu Jaume, nadíu de Lluchmajor i gran amic de la nostra familia). Mos ulls meravellats contemplaven amb avidesa infantil el màgic espectacle d'els coets i les rodelles reflectint-se dins la mar sota una nit tranquila, i allò portá naturalment al meu esperit els conceptes d'una poesia teva, que per aquells dies havia sentida llegir i que s'era quedada impresa, inesborrablement, en la meua memoria. Muda, amb l'ànima plena d'una emoció poètica,—insuperada després,—anava resseguint aquells conceptes, que semblaven pendre vida de l'espectacle mai vist que tenia a davant.

Angels de pura claror
ja les estrelles encenen,
i devall l'aigua s'estenen
llums de blava resplandor.

Estels p'el cel de la nit,
claros dins l'abisme blau...

Tot el meu esperit tremia, amb una mena

de fruïció extàtica. Ningú ho sospitava, segurament, ni la meua edat era per fer-ne confidències a ningú; però el sentiment era en mí intensíssim, i sobretot una paraula, *estelada*, tota nova per mí, em sonava amb particular delícia:

i tremolant dins el cel
parla de Deu l'estelada...

Així es com fores el meu mestre quant encara no et coneixia personalment, ni en sabia res d'el Pi de Formentor, ni de les altres poesíes teves que després vaig anar coneixent, sobre tot al publicar-se anys després el teu primer llibre, poc abans d'anarte'n a Roma.

Al partir per la ciutat eterna, renunciant els drets de primogènit a l'hereuatge patern, amb el propòsit de no tornar, tot-hom feu sentiment. Amb raó d'el mal temps el vapor qui t'havia d'emportar no pogué sortir el dia prefixat, i qualcú digué: — «No, no podia anar-se'n, la mar i tot no ho volia.»

I tornares, a la fi, ja sacerdot. I amb edificació de tot-hom, començares a exercir el sagrat ministeri. Oh aquell postrar-te profundament, després de la Consagració, a la Santa Missal aquella recitació d'el *Pater Noster!*, dues notes personalíssimes, qu'infonien als circumstantes tant de respecte! I aquella predicació clara, estil·lada, persuassiva, per la ciutat i les viles, (de que algú ja ha parlat) i aquell aplicar les almoines hagudes en l'exercici de la mateixa a la restauració i re-habilitació al culte d'el temple de Montissión de Pollensa, la bella església, per tant de temps tancada, després d'horribles profanacions, de la qual no restava més que la fàbrica, i que ja en tos primers anys —al entrar-hi per curiositat un dia qui la veres oberta—encengué en ton cor el desig *d'esser ric per re-habilitar-la*; desig afalagat després en terres llunyanes, i que pot ser et feu tornar de Roma per realitzar-lo. Record la impressió que em feren en ma primera anada a Pollensa, a on vaig passar deu dies amb la teva família, tantes imatges de Sants pintades o esculpides per la teva ma, qui decoraven la teva església restaurada: La Inmaculada, Sant Miquel, Sant Lluís, (amb la corona ducal als peus) Santa Teresa, Sant Joan de la Creu, etc., etc. Algunes d'aquestes imatges han estat substituïdes, malhauradament, per altres *sens historia*, i de les

que encara hi resten ¿qui en coneix, en el dia, son autor?

Amb aquella anada a Pollensa es renovaren amb més precisió, aquelles impressions poètiques de la nit d'els focs de la meua infància. A les hores ja havia llegit prou, i fins escrivia qualca cosa. A les meves primeres poesíes, tu les m'havies publicades a diferents revistes de Catalunya; havies llegits a ca-nostre tos poemes, m'havies fets coneixer personalment casi tots els literats mallorquins; jo no m'en sabia avenir de tanta dignació! Però aquells dies passats a Pollensa, per la festa típica de la Patrona, aquella anada al Puig, i a Ternelles, i al Castell d'el Rei, i a Formentor amb la teva companyia, recorre tants d'endrets cantats per tu, i sentir-te'n fer els comentaris *sobre el camp*, allò era una doble festa, d'els ulls i de l'esperit, una festa sense precedents, que sols puc comparar a la fruïció experimentada anys després, al visitar, també amb tu, les belleses naturals i artístiques d'Itàlia i de Grecia, de Palestina i d'Egipte. Qué de coses hi vaig apendre, quant, amb un reduït estol de companys, allà sobre la coberta d'el vapor, tenint davant l'immensitat de la mar, o bé en terra, per aquells llocs inoblidables, escoltava de la teva boca l'història d'els països, d'els monuments qu'anavem visitant, i tantes altres coses notables, relacionades amb ells! La teva influència es estada gran en ma vida. Els pocs coneixements literaris que he poguts haver, en bona part els te dec a tu; la teva biblioteca estava sempre a la meua disposició; tos concells, tos encoratjaments, en mos humils treballs m'han sostinguda. Jo t'escoltava com a un oracle, segellats mos llabis per un silenci reverent. El respecte que sentia per tu, m'impedia la confiança, a la qual puc dir que no som arribada fins als darrers anys. Amb tot, així mateix m'esdevingué qualca volta, en alguna inquietut o sotsobre interna, el ferte'n confident; i a les hores tes breus i alligoadores paraules, recomanant-me la «serenitat», foren un rou benèvol qui em tornà la calma al contorbat esperit.

La notícia de ta mort sobtada em *fulmind*. Feya poc que t'havia escrit parlant-te de mos darrers treballs, i esperava per aquells dies ta resposta, que no solia mai tardar, i que ja no havia de rebre. Una circumstancia favorable, feu que la terrible nova m'arribás a temps de correr a ciutat a on encara poguí veure't, de còs present, i essr a les teves exèquies. Molt

he plorat, molt he pregat, i no m'hi sé avesar, a-n aquest buit que ens deixes. Però d'el fons de tot sent pujar un conhort, una segurança moral de que la teva ànima selectíssima, es anada a augmentar l'estol d'aquelles ànimes selectes que el cor es plau de contemplar al cel, propicies sempre a nosaltres, però sobretot quant ens arribi l'hora d'el traspàs.

*e spero ch' al per giu di questa spoglia
venga per me, con quella gente nostra
vera amica di Cristo e d' onestate. (*)*

MARÍA ANTÓNIA SALVÁ.

EL PRIMERO Y EL ÚLTIMO SERMÓN DEL SEÑOR COSTA



CONOCIDO es de todos el último sermón del M. I. Sr. D. Miguel Costa y Llobera. Ha merecido ser calificado de histórico, porque mientras lo estaba predicando entregó su alma a Dios el ejemplarísimo sacerdote e insigne vate. Era un panegírico de la seráfica Doctora carmelitana, que el 16 de Octubre del pasado año pronunciaba en la Iglesia del Convento de religiosas Teresas de esta ciudad.

La circunstancia de que muriera el señor Costa en la cátedra sagrada ejerciendo el alto ministerio de la predicación nos ha sugerido la idea de dar a conocer también su primer sermón.

Ordenado presbítero en Roma en 1888, regresó a Mallorca dos años después, dedicándose luego con celo apostólico a los trabajos de la vida sacerdotal. Predicó con frecuencia, pues hallaba sus delicias, en la dispensación de la divina palabra, no ya a los grandes y selectos auditorios, sino a los humildes.

Su primer sermón fué también un panegírico. Lo predicó el Sr. Costa en la Iglesia de Santa Catalina de Sena, en la festividad que con singular esplendor dedicaban a su Titular las religiosas dominicas el 30 de Abril de 1890.

Al simple anuncio de que predicaba por

(*) Petrarca.—In morte di Madonna Laura.—Sonet LX.

primera vez el egregio poeta y literato, honra de Mallorca y ornamento de la clerecía, cuyo nombre era ya pronunciado con respeto por todos los amantes de las letras, no es de extrañar que se llenase el sagrado templo de un auditorio sobremanera distinguido.

El sermón correspondió, mejor dicho, superó las esperanzas de los admiradores de Costa: Fué una pieza de sólida, cristiana y clásica elocuencia, en la que presentó a Santa Catalina como perfecto tipo de la Esposa de Cristo y evangelizadora de los pueblos; un vuelo majestuoso y soberano por las serenas y regaladas regiones de la Teología mística; un cuadro brillantísimo de la vida interior y exterior de la heroína de Sena, cuyas virtudes, arrobamientos, penitencias, combates interiores y apostolado de paz, amor y adhesión a la Santa Sede, describió y encareció el orador con el mismo colorido, inspiración y elocuencia, que le fueron siempre tan familiares en la poesía y que le valieron el alto renombre de que gozó y con que era aclamado en la república de las letras. En el final de la oración sagrada era presentada Catalina de Sena como modelo que puede y debe ser imitado, al menos en los dos caracteres principalísimos que resumen toda su vida: La íntima unión con Cristo y la absoluta e incondicional adhesión a la Santa Sede Romana.

El Sr. Costa con la inspiración poética, la maestría de quien domina el arte y la unción apostólica que le fueron siempre tan naturales y que poseía en grado sumo, dejó en éste su primer sermón dulcemente conmovidos y edificadas a los oyentes. Así fué siempre su predicación, práctica y asequible al pueblo pero digna del cantor de *L'Arpa* y del *Pi de Formentor*.

ANTONIO TRUYOLS, Pbro.

FISONOMÍA MORAL DE COSTA Y LLOBERA



quién ella no cautivó y enamoró? ¿no tuvo visible parecido con la del Divino Maestro, por lo mansa, dulce y apacible? Grande fué Costa por lo relevante y acentuado de su fisonomía literaria, que ponía en admiración hasta a los

príncipes de la intelectualidad humana en España y fuera de ella; pero, con ser tan lúcida y preclara esa fisonomía, queda todavía, a mi entender, en grado inferior al cortejo de virtudes y cualidades morales que resplandecen en ese varón integérrimo, por merced singular del Señor, hermano y paisano nuestro, que, con lengua golosa, llamamos COSTA Y LLOBERA.

Con la precocidad de ingenio que le distinguía entre muchos, y, más que todo, con el fino y delicado sentido cristiano, que era su máspreciado tesoro y riqueza, comprendió desde niño, casi en la misma cuna, allá en la casa de sus padres, en el delicioso y risueño valle de Pollensa, que no eran la noble condición de su estirpe, ni las pingües haciendas y heredades de su casa señorial, en lo que debía crecer su ojo, viendo tanta prosperidad y abundancia, sino en vigorizar y robustecer sus creencias y adquirir el hábito de todas las virtudes, entendiendo que unas y otras—no los títulos y preeminencias del mundo—son el mejor blasón y escudo del cristiano.

Entendiéndolo así, era muy solícito Costa en pulir y afinar la belleza del alma, solicitud que, al compás de los días, creció siempre en él. ¿Quién ponderará lo enamorado que anduvo siempre de esa hermosura, y las consolaciones que recibió, al perseguirla con tan amoroso frenesí? Huelga decir ahora que el mocito se llevaba los ojos y los corazones de todos, y es que la virtud es tan dueña de los corazones humanos, que no ha menester para granjearlos otro soborno más que a ella misma.

La propia habitación era para Costa todo su tesoro, que beneficiaba largamente para sí y para los otros. Enemigo de toda distracción y ruido, fabricó todavía dentro de sí otra morada, diríase, una celdilla, en la cual se recogía sin cesar, aun entre los menesteres y ocupaciones de casa, viniéndole de ahí ese hábito de concentración perenne del espíritu, hábito de que nunca se desposeyó y que le acompañó al sepulcro. ¡Cómo esa concentración agilizó después su mente para las altas especulaciones teológicas, filosóficas y literarias y le conquistó esa discreción y tacto exquisito, ya para gobernar su propia alma, ya para entender en los negocios y asuntos encomendados a su solicitud!

Prolijo sería dar cuenta de su aprovechada vida escolar, así en el Instituto, como luego en Madrid, cursando la carrera de Jurisprudencia,

que no terminó; lo que sí me cumple decir, es que, al par que procuraba instruirse, atendía con mayor empeño a acrecentar la pureza y brillo de su alma, no perdiendo nunca de vista que el amor de la voluntad centellea debe hacia el cielo y no hacia los intereses mezquinos de la tierra.

Vivía en la corte y ¿quién lo dijera? en la corte vivía en estado de cisma y guerra interior, mortificando y circuncidando toda afición y deseo menos honesto, con lo cual se le mecía el alma en un océano de paz y bienandanza.

Vivía, sí, en el gran mundo, y nadie diría que no morase en el desierto; ¡tan extraño era a cuanto a su alrededor acontecía! Impasible miraba el trasiego de los negocios, las invenciones de los sabios, el discutir de las Academias y el vocear de la plebe; con inalterable faz contemplaba los bienes del rico, los blasones del magnate, los lauros del artista, los lucros del negociante, los caudales del banquero, los medros del político; con beatífica calma observaba las altiveces del soberbio, los goces del sensual, las delicias del goloso, los regalos del sibarita y el bullir de los cazadores de honras y placeres; todo eso veía y contemplaba el discreto y recogido mancebo; pero era para aborrecerlo y despreciarlo.

Quien viviendo en la tierra, vivía fuera de ella; quien tan libre tenía el corazón de afectos de tierra, como preso de amor de las cosas del cielo, hubo de sentir, vuelto a su pueblo natal, irresistible vocación al estado eclesiástico, deseando consagrarse del todo a Dios, con desprecio soberano de cuanto al mundo cautiva y enloquece. Y a Italia tendió su vuelo el docto y pio adolescente, y en la misma ciudad de los Papas cursó sus estudios, con aplauso y estima de discípulos y profesores. Allí donde todo refresca y atiza la memoria de las creencias y prácticas de nuestra Religión augusta, allí cobró alas la fe y piedad de Costa, y, ordenado de sacerdote, «cargándose de carga que los hombros de los ángeles temblarían de ella»—según la valiente expresión del Bto. Juan de Avila—de regreso a su amada Pollensa, procuró vivir, si cabe, con mayor fervor y austeridad que antes, midiendo con el nivel de Cristo todos sus pensamientos, palabras y obras.

En Pollensa se dedicó Costa con perseverante esfuerzo al estudio de la teología, de la filosofía y de las letras humanas, atendiendo con particular solicitud al de los clásicos latinos

y españoles, y, resuelto a dedicarse con preferencia al ejercicio de la predicación, recorrió con veloz carrera casi todos los pueblos de Mallorca para fortalecerlos en la fe y en la práctica de las virtudes cristianas, y lo mismo es de notar su diligencia y solicitud en subir innumerables veces a los púlpitos de nuestra capital, ofreciendo gallarda muestra de su hablar, sí natural y sencillo, siempre fluído, castizo, elegante, grave, lleno todo del espíritu de Dios. Y tan enamorado andaba de esparcir la divina semilla entre los fieles, que el Señor quiso que en esa tan grande y elevada ocupación se cortara el hilo de sus días, celebrando las glorias de Santa Teresa, de la cual era tan fervoroso devoto el insigne sacerdote.

No hubo día vacío en su vida. Fiel cumplidor de sus deberes sacerdotales, y dejando huellas imborrables de sus letras y virtudes, así antes, como después de pertenecer a nuestro Cabildo, que se honraba con tenerle en su seno, es Costa varón esclarecidísimo que atrae y hechiza, embelesa y arrebatata con los soberanos encantos de su fisonomía moral y literaria. Nunca seremos lo bastante agradecidos al Señor, de que en nuestra tierra viera la luz y en ella morara hasta en muerte, un varón tan privilegiado en letras y virtudes, y que se bañara perennemente nuestra alma en las delicias de tan alta convivencia espiritual.

JOSÉ I. VALENTÍ.

EL NOSTRE AGRAIMENT



A complit amb especial complacència aquesta Redacció l'encàrrech de la Junta de Govern de la Societat Arqueològica Luliana, de dedicar el present número del seu Bolletí, en modest homenatge, al gran poeta y company estimat el M. I. Sr. D. Miquel Costa y Llobera, canonge.

Hem de donar doncs amb tal motiu les més expressives gràcies a tots els qui, accedint a la nostra invitació, han col·laborat en aquest número. La seva cooperació fou demandada perquè entenguerem que no'ns podia mancar en tal circumstàncies. S'imposava sortir de casa y tocar a les portes d'aquesta escola literària mallorquina, perquè ella amb bona part contribuís amb nosaltres a fer els honors al Mestre desaparegut, al cantor pulquèrrim qui essent glòria de Mallorca ho és particularment per un estament de neta hidalguía forana de l'illa, conservadora de velles tradicions, vida patriarcal y senyorívola dignitat compatible amb la més ben entesa modèstia.

Una altra cosa encara em cal retreure. Fent nostra una bella idea nascuda d'un cor selecte, la Junta de Govern d'aquesta Societat acordà dedicar a-n En Costa una làpida que devia esser posada, prèvia la corresponent autorizació, en el convent de Les Tereses des de la trona del qual el cridà Deu a la seva glòria. El mateix dia y a la mateixa hora que això era acordat, prenia igual determinació l'Exm. Ajuntament, a instància del Batle President el nostre company En Guillem Forteza, qui desco-neixia els mateixos propòsits. En vista d'això sols li es dat a La Arqueològica oferir la seva modesta cooperació per tot quant sia a favor de la realisació de l'esmentat acord.

J. R. D'A.